

**Ngày 1/9/2024**

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN Năm B**

**Đnl 4,1-2.6-8 - Gc 1,17-18.21b-22.27 - Mc 7,1-8a.14-15.21-23**

<sup>21</sup> “*Vì từ bên trong, từ lòng người, phát xuất những ý định xấu: tà dâm, trộm cắp, giết người,* <sup>22</sup> *ngoại tình, tham lam, độc ác, xảo trá, trác táng, ganh tỵ, phỉ báng, kiêu ngạo, ngông cuồng.* <sup>23</sup> *Tất cả những điều xấu xa đó, đều từ bên trong xuất ra, và làm cho con người ra ô uế.*” (Mc 7,21-23)

**Bài Suy Gẫm số 56. Điểm 2: Người Thầy Phải Giúp Học Trò Của Mình Xa Lánh Bạn Bè Xấu.**

Một trong những điều chính làm hư hỏng thanh thiếu niên nhất, là việc giao lưu với bạn bè xấu. Ít trẻ có cuộc sống bừa bãi do tâm địa xấu xa; nhưng phần lớn chúng hư hỏng là do gương xấu và những dịp gặp gỡ. Cho nên không có gì mà nhà giáo dục con trẻ phải canh phòng cẩn mật hơn hết, là phải ngăn ngừa không để chúng bị hư hỏng do hai nguyên nhân trên; người lớn mà còn rất yếu đuối do thiên hướng chạy theo sự tội, hướng hồ sự yếu đuối của con trẻ còn lớn gấp mấy, vì chúng ít biết sử dụng lý trí và vì bản tính tự nhiên của chúng hiếu động hơn, khiến chúng ưa thích những lạc thú giác quan, và như vậy, chúng bị lôi cuốn theo tội lỗi.

Anh [Chị] Em hãy hết sức lưu tâm để cách ly các học trò của mình khỏi các bạn bè xấu, và hãy làm sao để chúng chỉ lui tới với bạn tốt; bằng cách đó, với chỉ những ảnh hưởng tốt lành, chúng sẽ làm điều thiện một cách hết sức dễ dàng.

The religious leaders closely monitored Jesus. They asked Jesus why His disciples were not following the traditions of the elders such as the washing of hands before eating after coming from the market. Jesus in turn tells them that “nothing that enters one from outside can make that person unclean. It is what comes out from within that makes unclean.” What makes us unclean are hearts full of resentment and hatred? What Jesus is trying to say to the religious leaders is that ritual acts of holiness for the sake of the action have no meaning in the eyes of God. As they insist on external purity, they too must equally emphasize inner purity. How do we give importance to the matters that really transform our inner being against external religious practices? Are we moved and directed by love and mercy or rules and regulations?

**Ngày 2/9/2024**

**Thứ Hai sau Chúa Nhật XXII Thường Niên**

**1Cr 2,1-5 - Lc 4,16-30**

<sup>18</sup> *Thần Khí Đức Chúa ngự trên tôi, vì Chúa đã xức dầu tấn phong tôi, để tôi loan báo Tin Mừng cho kẻ nghèo hèn. Người đã sai tôi đi công bố cho kẻ bị giam cầm biết họ được tha, cho người mù biết họ được sáng mắt, trả lại tự do cho người bị áp bức,* <sup>19</sup> *công bố một năm hồng ân của Đức Chúa.* (Lc 4,18-19)

### **Bài Suy Gẫm số 194. Điểm 1: Tầm Quan Trọng Của Các Trường Kitô Nghĩa Thực.**

Anh [Chị] Em hãy xem cách làm rất thường xảy ra trong giới người nghèo và các thợ thuyền: họ thả lỏng cho con cái họ sống lang thang tự do đây đó, trong khi chưa tập cho chúng có được một nghề nghiệp; vì hoàn cảnh nghèo không cho phép họ trả tiền thầy giáo, cũng như vì họ bị buộc phải kiếm công ăn việc làm xa nhà, nên họ không màng gửi con đến trường; họ buộc phải bỏ mặc chúng thôi.

Hậu quả của cảnh ngộ trên thật tai hại; những đứa trẻ bất hạnh ấy đã nhiều năm quen sống theo kiểu ăn không ngồi rồi, nên sau đó chúng rất khó tập thói quen lao động. Thêm vào đó, vì la cà với bạn bè xấu, chúng đi vào con đường phạm tội, mà về sau rất khó cải tạo, vì những thói hư tật xấu ấy đã lây nhiễm quá lâu.

Thiên Chúa nhân từ đã cứu vãn tình hình bất lợi to lớn này, bằng cách thiết lập trường Kitô, để dạy học miễn phí và chỉ để làm rạng danh Thiên Chúa; con trẻ ở lại đó suốt ngày để học đọc, học viết, và biết kiến thức về đạo; được luôn giao việc như vậy, chúng sẽ có điều kiện để chuẩn bị lao động, một khi cha mẹ quyết định cần nhờ chúng.

Anh [Chị] Em hãy tạ ơn Thiên Chúa, đã có lòng tốt sử dụng Anh [Chị] Em để mang lại cho con trẻ những lợi ích lớn lao như thế; hãy chu toàn bổn phận này một cách trung thành và chính xác và không nhận một thù lao nào, ngõ hầu Anh [Chị] Em có thể nói cùng với thánh Phaolô: *“Vậy đâu là phần thưởng của tôi? Đó là khi rao giảng Tin Mừng, tôi rao giảng không công, chẳng hưởng quyền lợi Tin Mừng dành cho tôi”* (1Cr 9,18).

In his hometown of Nazareth, Jesus entered the synagogue, stood up, and read the scroll of the prophet Isaiah, “The Spirit of God is upon me because he has anointed me to bring glad tidings to the poor.” From the beginning of his public life, Jesus’ eyes looked outwards to the poor, the oppressed, and those in his society who needed help. He saw himself as sent especially by God for them. Jesus speaks these same words to each of us today. He comes to bring us healing, restoration, pardon, and freedom from the oppression of sin, despair, hopelessness, and destruction. Do you believe his word with expectant faith and trust, or with doubt and indifference? The Lord will not refuse to pour out his Spirit on all who trust in him. Ask Jesus to renew in you the joy of the Gospel and the freedom to live each day with trusting faith, joyful hope, and fervent love.

**Ngày 3/9/2024**

**Thứ Ba sau Chúa Nhật XXII Thường Niên**  
**1Cr 2,10b-16 - Lc 4,31-37**

<sup>36</sup> Mọi người rất đỗi kinh ngạc và nói với nhau: “Lời ấy là thế nào? Ông ấy lấy uy quyền và thế lực mà ra lệnh cho các thần ô uế, và chúng phải xuất!” <sup>37</sup> Và tiếng đồn về Người lan ra khắp nơi trong vùng. (Lc 4,36-37)

**Bài Suy Gẫm số 194. Điểm 2: Người Thầy Phải Giúp Các Học Sinh Tránh Xa Tội.**

Con trẻ được giao việc và được giữ lại ở trường học, trong phần lớn thời gian của ngày thì chưa đủ; những ai được phân công dạy dỗ chúng, cần phải đặc biệt để tâm giúp chúng trưởng thành trong tinh thần đạo Kitô; tinh thần này sẽ đem lại cho chúng “*lẽ khôn ngoan của Thiên Chúa ... mà không một ai trong các thủ lãnh thế gian này đã được biết*” (1Cr 2,7-8); tinh thần này hoàn toàn trái ngược với tinh thần và lẽ khôn ngoan của thế gian; chúng ta phải làm cho trẻ ghê tởm lẽ khôn ngoan thế gian ấy, bởi vì nó che đậy tội lỗi; chúng ta không thể làm quá mức khi cách ly chúng khỏi điều đại gian ác này, khỏi cái duy nhất có thể khiến chúng không còn đẹp lòng Thiên Chúa.

Vậy trong khi công tác, việc luôn để ý đến học trò phải là ưu tư hàng đầu của Anh [Chị] Em, và là tác dụng đầu tiên của tính cẩn trọng, nhằm ngăn chặn chúng có bất cứ hành vi, – không chỉ xấu, mà ngay cả ít nhiều bất xứng, – và giúp chúng xa lánh tất cả những gì có chút hơi hướng của tội. Việc Anh [Chị] Em cẩn mật chăm sóc học trò cũng hết sức quan trọng, vì nó có tác dụng tập cho chúng nét na khiêm cung trong nhà thờ và trong các sinh hoạt đạo đức ở trường; bởi “*lòng đạo đức thì lợi ích mọi bề*” (1Tm 4,8) và giúp tránh xa tội lỗi cách dễ dàng, giúp thực hành những nhân đức khác, nhờ lượng ân sủng dồi dào mà lòng đạo đức ấy thu hút xuống trên những ai sở hữu nó.

Anh [Chị] Em có cư xử như thế đối với học sinh của mình không? Nếu trong quá khứ, Anh [Chị] Em chưa được trung thành đúng mức, thì trong thời gian tới, hãy tuân theo những cách làm trên đây.

When Jesus taught he spoke with authority. “He commands the evil spirits with authority and power.” He spoke the word of God as no one had spoken it before. When the Rabbis taught, they quoted from other authorities. When the prophets spoke, they used the delegated authority; Thus says the Lord. When Jesus spoke, he needed no authorities to back his statements. He was “authority incarnate,” the Word made Flesh. How do you respond to the word of God? Do you hear it with the full assent of faith and obedience? When Jesus spoke even the demons obeyed him. If demons have faith in Jesus, how much more should you believe in the Gospel? Are you eager to be taught by the Lord and to conform your life according to his word? Jesus’ word is power and life. May you never doubt Jesus’ love and mercy. May the power of His Word bring healing and freedom to your hearts.

**Ngày 4/9/2024**

**Thứ Tư sau Chúa Nhật XXII Thường Niên**

**1Cr 3,1-9 - Lc 4,38-44**

<sup>43</sup> Nhưng Người nói với họ: “Tôi còn phải loan báo Tin Mừng Nước Thiên Chúa cho các thành khác nữa, vì tôi được sai đi cốt để làm việc đó.” <sup>44</sup> Và Người rao giảng trong các hội đường miền Giu-đê. (Lc 4,43-44)

### **Bài Suy Gẫm Số 194. Điểm 3: Người Thầy Phải Khiến Học Sinh Mình Thực Hành Lời Dạy Của Phúc Âm.**

Để những trẻ đang học với Anh [Chị] Em có tinh thần của đạo Kitô, Anh [Chị] Em phải dạy cho chúng những chân lý cụ thể về niềm tin vào Chúa Giêsu Kitô và các phương châm của Tin Mừng, với sự chăm chú, ít nhất cũng bằng khi Anh [Chị] Em giảng dạy những chân lý giáo thuyết.

Đành rằng trong những chân lý giáo thuyết này, có một số mà chúng ta nhất thiết phải biết để được cứu rỗi; nhưng biết chúng thì có ích gì, nếu chúng ta không cất công làm điều thiện mà chúng ta bị ràng buộc?

Thánh Giacôbê nói: “*Đức tin không có hành động là vô dụng*” (Gc 2,20). Thánh Phaolô cũng nói, “*Giả như tôi được ơn nói tiên tri, và được biết hết mọi điều bí nhiệm, mọi lẽ cao siêu, hay có được tất cả đức tin đến chuyển núi dời non, mà không có đức mến, – tức là ân sủng thánh hóa – thì tôi cũng chẳng là gì*” (1Cr 13,2).

Vậy cái chính của Anh [Chị] Em có phải là chăm lo dạy cho học sinh những phương châm của Tin Mừng và cách thực hành các nhân đức Ki-tô không? Có điều chi làm Anh [Chị] Em bận tâm hơn việc làm cho chúng mộ mến các điều đó không? Anh [Chị] Em có coi điều tốt lành Anh [Chị] Em đang cố gắng tạo cho chúng, là nền tảng của tất cả các điều thiện chúng sẽ làm sau này trong cuộc đời không? Thông thường thì những thói quen đạo đức được tập tành thời còn trẻ, vì ít bị bản tính hư đốn cản trở, nên dễ bén rễ sâu trong tim của kẻ được huấn luyện.

Nếu Anh [Chị] Em muốn những bài mình giảng cho học trò trở nên hữu ích, có tác dụng thu hút chúng làm điều thiện, thì chính Anh [Chị] Em phải thực hành các lời dạy ấy trước; rồi chính Anh [Chị] Em phải tỏ lòng đầy nhiệt thành, hầu các trẻ có thể dự phần vào những ân sủng đã được ban sẵn để hướng Anh [Chị] Em làm điều thiện; và mong sao cho lòng nhiệt thành của Anh [Chị] Em thu hút Thần Khí Thiên Chúa ngự xuống trên Anh [Chị] Em, để linh hoạt các học sinh theo cùng một đường lối.

Have you ever prayed to Jesus to heal somebody close to you? Have you ever brought to Jesus a relative or a friend? Your relationship with Jesus becomes more meaningful when you are able to bring someone to Him. It shows that your faith has matured and is already bearing fruits. Simon Peter humbly asked Jesus to heal his mother-in-law. Jesus went to her and healed her immediately. It is a very good reminder for us that we too must pray to Jesus to heal and enlighten others who are in need. Many are looking for enlightenment and healing from Jesus. Let us not take for granted the power of our prayerful intercession for others. Our prayerful intercession for them can heal and change them. Our founder Saint De La Salle speaks a lot about faith. He spent much time in prayer and meditation to seek God's will. As Lasallians, we are also called to spend time in prayer.

**Ngày 5/9/2024**

**Thứ Năm sau Chúa Nhật XXII Thường Niên**

**1Cr 3,18-23 - Lc 5,1-11**

<sup>4</sup> Giảng xong, Người bảo ông Si-môn: “Chèo ra chỗ nước sâu mà thả lưới bắt cá.” <sup>5</sup> Ông Si-môn đáp: “Thưa Thầy, chúng tôi đã vất vả suốt đêm mà không bắt được gì cả. Nhưng vâng lời Thầy, tôi sẽ thả lưới.” (Lc 5,4-5)

### **Bài Suy Gẫm Số 57. Điểm 1: Không Được Làm Điều Gì Theo Ý Riêng.**

Nhiều khi việc làm của chúng ta không đem lại sự thành công như mong đợi, là do chúng ta tự ý tiến hành không có qui luật hay sự chỉ đạo nào khác, ngoài những thứ mà ý riêng của chúng ta có thể đề ra. Đó là điều mà bài Tin Mừng ngày hôm nay làm nổi bật nơi con người thánh Phêrô, khi ông nói với Chúa Giêsu Kitô rằng, ông “*đã vất vả suốt đêm mà không bắt được gì cả*” (Lc 5,5): đó là vì ông chỉ hành động theo ý của ông.

Như vậy, có lúc Anh [Chị] Em tưởng là mình làm điều tốt, mà kỳ thực chẳng có gì thiện hảo, cả cho chính mình lẫn cho kẻ khác, bởi vì trong các việc làm này, Anh [Chị] Em không có sự hướng dẫn hay chỉ đạo nào ngoài ý riêng của Anh [Chị] Em. Khi hành xử như thế chúng ta thực sự làm việc trong đêm tối, bởi vì tâm trí chúng ta thường chỉ có công dụng đánh lừa chúng ta, – “*ánh sáng nơi anh lại thành bóng tối, thì tối biết chừng nào*” (Mt 6,23). Vậy Anh [Chị] Em hãy đi theo một người dẫn đường bảo đảm hơn, nếu Anh [Chị] Em không muốn đánh mất mình và biến mọi công việc trở thành vô ích.

As a fisherman, Peter depended on the sea for his livelihood. He knew what he was doing in the sea. He recognized his limitations after he had worked hard and caught nothing. At the feet of Jesus on the seashore, after seeing the miraculous catch, Peter realized that he was a sinner and in need of forgiveness. His momentous gesture of sorrow brought the consoling response from Jesus: “Do not be afraid”. Am I willing to follow the instructions of Jesus, even when it seems unlikely to bring a positive result? Do I have the humility to recognize that Jesus has the power to forgive and that I can ask for forgiveness? Is my faith strong enough to take a risk by following Jesus? Our founder Saint De La Salle was not afraid to give up his wealth and possessions in order to respond to God’s call in his life. What about you?

**Ngày 6/9/2024**

**Thứ Sáu sau Chúa Nhật XXII Thường Niên**

**1Cr 4,1-5 - Lc 5,33-39**

**Bài Suy Gẫm số 57. Điểm 2: Thiên Chúa Chúc Lành Cho Đức Vâng Lời.**

Thánh Phêrô đã không thành công trong công việc khi ông tác hành do chính cá nhân, nhưng ngay khi Chúa Giêsu Kitô ra lệnh và chỉ cho ông nơi phải thả lưới, ông hoàn toàn vâng theo lời Chúa Giêsu vừa nói, nên ông cùng các bạn thuyền “*bắt được rất nhiều cá, đến nỗi hầu như rách cả lưới*” (Lc 5,6). Đó là hoa trái của đức vâng phục. Nó khiến Thiên Chúa ban rất nhiều phúc lành trên việc làm của chúng ta, đến nỗi nhờ nhân đức ấy, chúng ta được như sở nguyện, làm được điều thiện, và đánh động lòng người một cách dễ dàng, khi chúng ta làm cái việc rất hữu ích là cứu rỗi các linh hồn, là miệt mài với công việc chỉ thuần túy vì đức vâng phục.

Nếu Anh [Chị] Em mắc nhiều khuyết điểm, nếu trong công tác, Anh [Chị] Em không đạt nhiều kết quả như mong đợi, thường phải quy cho việc Anh [Chị] Em không tuân giữ Luật Dòng và không hành động vì vâng phục cho đúng mức. Hãy so sánh việc Anh [Chị] Em làm dưới sự tác động của đức vâng phục, với điều Anh [Chị] Em làm theo ý riêng, để thấy rằng việc trước, là việc của Thiên Chúa, còn việc sau, là việc của con người.

The early Christians were not ready to accept radical figures like Jesus or radical ideas, and neither are today’s Christians. We like a tamed and domesticated Jesus but His life and ministry don’t really allow for it. He overcame all the obstacles that he faced. Jesus came to bring something radically new to the people he met. He offered them a new understanding of their religion. He often referred back to times past, but moved on to the future, even though it meant parting company with the Baptist and his disciples. Are you ready to try Jesus’ way? If you are ready to do that, something incredible will happen.

Many of his words and actions brought something new to the lives of his people. Are you willing to accept something new that will change you and make your life better? Then, follow Jesus.

**Ngày 7/9/2024**

**Thứ Bảy sau Chúa Nhật XXII Thường Niên**

**1Cr 4,6b-15 - Lc 6,1-5**

**Bài Suy Gẫm số 57. Điểm 3: Người Tu Sĩ Thánh Hoá Bản Thân Nhờ Đức Vâng Phục**

Những người sống trong cộng đoàn có ưu thế hơn người ngoài đời ở chỗ, mỗi ngày, họ có thể nói với Thiên Chúa như thánh Phêrô: “*Lạy Thầy, vâng lời Thầy con sẽ thả lưới*” (Lc 5,5) – ‘theo lời Ngài con sẽ làm việc này; nó làm con tin tưởng Thiên Chúa sẽ chúc lành và sẽ lấy làm hài lòng vì nó’. Thực vậy, chỉ cần một việc được thực hiện vì đức vâng lời, là Thiên Chúa lấy làm hài lòng, khi việc đó được thực hiện cách rất đơn sơ và chỉ nhằm vâng lời. Vì thế mà đôi khi, do đường lối riêng của Thiên Chúa, một việc tự nó đáng chê trách, lại trở thành tốt lành, khi nó được thực hiện đơn giản vì vâng lời.

Vì đức vâng phục mang lại lợi ích to lớn như vậy, Anh [Chị] Em hãy luôn cho nó đi đôi với tất cả các việc làm của Anh [Chị] Em; hãy để nhân đức ấy biến việc làm của Anh [Chị] Em trở nên xứng đáng trước mặt Thiên Chúa, và tạo nơi Anh [Chị] Em khả năng phát sinh hoa trái trong tâm hồn của những người mà Anh [Chị] Em phải dẫn đến Thiên Chúa và phải giáo dục thành những Kitô hữu.

The “Sabbath rest” was meant to be a time to remember and celebrate God’s goodness and the goodness of his work, both in creation and redemption. Religious laws are meant to empower the wonder of life. It is not just about the worship and rituals; or expressing deep devotions. God had given the Law to encourage the Israelites to love him and to love others (Mk 12:30 – 31). He had never prohibited doing good on the Sabbath. Jesus’ disciples are scolded by the scribes and Pharisees, not for plucking and eating corn from the fields, but for doing so on the Sabbath. In defending his disciples, Jesus argues from the scriptures, that human need has precedence over ritual custom. In their hunger, David and his men ate the holy bread offered in the Temple. Do we have the spiritual confidence to always follow what is good even if it means adjusting our own spiritual lenses to conform to that of Jesus?

**Ngày 8/9/2024**

**CHUỖA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN Năm B**

**Is 35,4-7a - Gc 2,1-5 - Mc 7,31-37**

<sup>34</sup> Rồi Người ngược mắt lên trời, thở dài và nói: *Ép-pha-tha*, nghĩa là: *hãy mở ra!* <sup>35</sup> Lập tức tai anh ta mở ra, lưỡi như hết bị buộc lại. Anh ta nói được rõ ràng. (Mc 7,34-35)

### **Bài Suy Gẫm số 64. Điểm 3: Những Phương Thuốc Chữa Bệnh Điếc Và Bệnh Câm Thiêng Liêng.**

Thấu triệt hết các loại điếc và câm thì chưa đủ, mà còn phải biết những bài thuốc có khả năng chữa trị chúng. Thường thì bệnh điếc là nguyên nhân làm cho người ta trở nên câm; cho nên chữa trị một người bị câm thì dễ hơn chữa người bị điếc; vì khi người điếc có thể nghe, anh ta sẽ sớm nói được. Cũng vì lý do này mà nhân vật trong đoạn Tin Mừng đã nhận lại khả năng sử dụng ngôn ngữ dễ hơn khả năng nghe; bởi để cho người ấy nói được, Chúa Giêsu Kitô chỉ cần thấm nước bọt lên lưỡi anh ta, và anh ta liền nói được và nói một cách rõ ràng. Để chữa bệnh điếc cho anh ta, Chúa Giêsu Kitô đặt ngón tay vào trong đôi tai của anh; điều này cho thấy Người phải đánh động linh hồn từ bên trong, mới làm cho nó nghe, tưởng tượng và thương thức được những gì Người nói. Chúa Giêsu Kitô còn phải kéo linh hồn ra khỏi đám đông, để tiếng ồn của thế gian không ngăn cản linh hồn nghe và thương thức lời Người nói. “*Rồi Chúa Giêsu ngược mắt lên trời, và kêu lên một tiếng...*”, là để cho thấy Người than van với Thiên Chúa như thế nào về sự mù quáng của linh hồn này, do bệnh điếc thiêng liêng gây nên. Người còn phải cố nói to tiếng vào lỗ tai người điếc: “*Épphatha! Hãy mở ra!*”, cốt để cho linh hồn này mở rộng đôi tai, nghe được dễ dàng những lời của Chúa Giêsu Kitô, và ngoan ngoãn tuân theo. Người chữa lành người câm bằng cách thoa nước bọt trên lưỡi người này, để tỏ cho anh ta hiểu rằng, nói năng sẽ chẳng ích lợi gì, trừ phi nói một cách khôn ngoan.

Anh [Chị] Em hãy luôn luôn mở rộng đôi tai và chú tâm theo dõi Lời Thiên Chúa; và hãy học thuật ít nói, và chỉ nói một cách khôn ngoan.

In what way are you deaf and dumb? Do you expect the Lord to heal you in your deafness and dumbness? Jesus takes a man aside and puts his fingers into his ears and he touches his tongue with his own saliva to cure him and to awaken faith in him. The poor man's ears were opened, his tongue was released, and he spoke plainly. Gregory the Great from the 6th century writes: “The Spirit is called the finger of God. When the Lord puts his fingers into the ears of the deaf, he was opening the soul of man to faith through the gifts of the Holy Spirit.” Even though you cannot see Jesus, in faith you know that He is present. He is ready to listen and desires to speak with you. He is ready to utter the word “Ephphatha.” Are you ready?

**Ngày 9/9/2024**

**Thứ Hai sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên**

## 1Cr 5,1-8 - Lc 6,6-11

<sup>8</sup> Nhưng Người biết họ đang suy nghĩ như thế, nên bảo người bại tay: “Anh trỗi dậy, ra đứng giữa đây!” Người ấy liền trỗi dậy và đứng đó. ... <sup>10</sup> Người rảo mắt nhìn họ tất cả, rồi bảo người bại tay: “Anh giơ tay ra!” Anh ấy làm như vậy và tay anh liền trở lại bình thường. (Lc 6,8.10)

### **Bài Suy Gẫm số 71. Điểm 3: Chúng Ta Phải Hợp Tác Vào Việc Chữa Trị.**

Để được chữa lành căn bệnh bất toại thiêng liêng nơi chúng ta, thì lời Chúa Giêsu bảo chúng ta “*đứng dậy*” là chưa đủ hiệu nghiệm; chúng ta còn phải “*muốn*” phép màu đó nữa, trừ trường hợp bệnh bất toại thiêng liêng này là hoàn toàn do Thiên Chúa gởi đến như một thử thách, chứ không do lỗi từ phía chúng ta; bởi khi ấy, Người chỉ cần ra lệnh thì sẽ được tuân theo. Nhưng nếu có điều chi nơi chúng ta đã gây ra, hoặc góp phần gây nên bệnh tật này, thì cần thiết về phía chúng ta, cũng phải góp phần để chữa trị.

Vì những căn bệnh thiêng liêng không giống như bệnh tật thể xác. Với những bệnh thể lý thì chỉ cần Chúa Giêsu phán hay thậm chí muốn là xong; nhưng để chữa lành những bệnh tật phần hồn, thì về phía chúng ta, chúng ta phải muốn được chữa lành; vì Thiên Chúa không ép uổng ý chí của chúng ta, mặc dù Người có động viên và thúc giục nó. Chính chúng ta phải đón nhận và tận dụng ơn sủng Người ban, và tiếp tay với thiện chí của Người, hầu chữa lành các bệnh tật thiêng liêng của chúng ta.

Vậy khi nào động tác của Anh [Chị] Em hướng về Thiên Chúa bị ngăn chặn, Anh [Chị] Em hãy nhanh chóng và ngoan ngoãn nghe theo tiếng của Người, ngay khi Người bảo: “*Đứng dậy* (Mt 9,6)”; nghĩa là Anh [Chị] Em phải tập luyện lại các nhân đức mà Anh [Chị] Em thấy khó thi hành; hãy kiểm hãm các dục vọng và tìm cách chế ngự chúng; nhất là phải trung thành với nhu cầu tham vấn. Những cách làm này, thường sẽ giữ cho Anh [Chị] Em khỏi rơi vào những căn bệnh nói trên.

Và cuối cùng, “*đi về nhà*” (Mt 9,6), nghĩa là hãy sống trong cô tịch, trong sự nhập định và thình lạng, và hãy không ngừng chuyên lo nguyện gẫm và các giờ niệm kinh khác, giữ đúng Luật Dòng. Đó là những phương cách bảo đảm tái lập trong tâm hồn Anh [Chị] Em sự chuyển vận tốt, đã từng bị gián đoạn.

Jesus disapproves of those who focus narrowly on the traditions and laws of religion and then lose sight of God’s message. Traditions should not interfere with our compassion for those in need, for “whoever knows what is right to do and fails to do it, for him it is sin” (James 4:17). Jesus teaches us to respond to God’s call to do good and save lives, by healing the man with paralytic hand. By showing compassion to the man with the withered hand, Jesus points us to a way of holiness that is more than keeping the law and performing rituals. Have you ever thought about doing good and standing for justice and

the well-being of others, in spite of outside pressure? Instead of rejoicing that one of those afflicted be healed, do we weaponize the Sabbath and go against people who do good?

**Ngày 10/9/2024**

**Thứ Ba sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên**

**1Cr 6,1-11 - Lc 6,12-19**

<sup>12</sup> Trong những ngày ấy, Đức Giê-su đi ra núi cầu nguyện, và Người đã thức suốt đêm cầu nguyện cùng Thiên Chúa. <sup>13</sup> Đến sáng, Người kêu các môn đệ lại, chọn lấy mười hai ông và gọi là Tông đồ. (Lc 6,12-13)

### **Bài Suy Gẫm số 200. Điểm 1: Người Thầy Phải Dạy Giáo Lý.**

Xét vì Anh [Chị] Em phải kiến tạo ngôi nhà Giáo hội “*trên nền móng là các Tông đồ*” (Ep 2,20), bằng cách dạy những con trẻ mà Thiên Chúa đã giao phó, thuộc cơ cấu của tòa nhà, nên Anh [Chị] Em phải hành nghề, giống các Tông đồ đã chu toàn thừa tác vụ của các ngài, như Sách “Công vụ Tông đồ” đã ghi “*Mỗi ngày, trong Đền Thờ và tại tư gia, các ông không ngừng giảng dạy và loan báo Tin Mừng về Đức Kitô Giê-su*” (Cv 5,42); thành thử “*Chúa cho cộng đoàn mỗi ngày có thêm những người được cứu độ*” (Cv 2,47).

Các Tông đồ nhiệt thành loan báo giáo lý của Chúa Giê-su Kitô, nên “*khi số môn đệ thêm đông*” (Cv 6,1), các ngài chọn ra bảy phó tế để phân phát cho tín hữu của bô thí và những gì họ cần, vì các ngài sợ bị cản trở, có thể làm cho các ngài xao lãng việc rao giảng Lời Thiên Chúa. Các thánh Tông đồ đã làm như thế, là vì chính Chúa Giê-su Kitô đã làm gương cho các ngài; như đã chép: “*Hằng ngày, Người giảng dạy trong Đền thờ*” (Lc 19,47), toàn dân say mê nghe Người, “*nhưng đến tối, Người đi ra và qua đêm tại núi gọi là núi Ôliu*” (Lc 21,37).

Vậy Anh [Chị] Em, là những người nối nghiệp các Tông đồ trong ngành huấn giáo và dạy dỗ các trẻ nghèo, nếu muốn thừa tác vụ của Anh [Chị] Em trở nên hữu ích cho Giáo hội càng nhiều càng tốt, thì mỗi ngày Anh [Chị] Em phải dạy giáo lý cho chúng, cho chúng học biết các chân lý căn bản của đạo chúng ta; làm thế, là Anh [Chị] Em theo gương các Tông đồ, cũng chính là gương Chúa Giê-su Kitô, Đáng đã chuyên cần làm việc này mỗi ngày. Sau đó, cũng như các ngài, Anh [Chị] Em phải trở lại khung cảnh tịch liêu để chăm lo đọc sách và tâm nguyện; Anh [Chị] Em phải nhằm tự học cho cặn kẽ những chân lý và phương châm thánh mà Anh [Chị] Em muốn dạy cho trẻ, và bằng lời kinh, thu hút xuống trên mình các ân sủng cần được Thiên Chúa ban, để thực hiện công tác ấy, theo tinh thần và kế hoạch mà Giáo hội đã giao phó cho Anh [Chị] Em.

Jesus chose twelve men to be his friends and apostles as he began his mission. They were very ordinary people, non-professionals with no wealth or position, common people with no special education or social advantages. Jesus chose ordinary people to do his work extraordinarily well. He chose them not for what they were, but for what they could become under his direction and power. What is God's call in your life? The Gospel conveys to us that God chooses us to do these things because he knows that we can do it. The people who heard about Jesus came to see him and got cured. In faith, they pressed upon Jesus to touch him and to be healed. When you hear the work of God, how do you respond? Do you act with expectant faith or ignore with doubt? Ask the Lord to increase the Spirit of Faith and the Spirit of Zeal to do God's work.

**Ngày 11/9/2024**

**Thứ Tư sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên**

**1Cr 7,25-31 - Lc 6,20-26**

*<sup>22</sup> “Phúc cho anh em khi vì Con Người mà bị người ta oán ghét, khai trừ, sỉ vả và bị xóa tên như đồ xấu xa. <sup>23</sup> Ngày đó, anh em hãy vui mừng nhảy múa, vì này đây phần thưởng dành cho anh em ở trên trời thật lớn lao. Bởi lẽ các ngôn sứ cũng đã từng bị cha ông họ đối xử như thế.” (Lc 6,22-23)*

### **Bài Suy Gẫm số 34. Điểm 3: Tác Dụng Của Những Niềm Vui này.**

Còn một sự khác biệt rất quan trọng nữa, giữa niềm vui của người đời và niềm vui của những người tôi tớ của Thiên Chúa: đó là niềm vui của hạng người thứ nhất thì bên ngoài, còn niềm vui của hạng người thứ hai thì bên trong, vì nó ở trong trái tim. Vì thế mà, nơi người đời, chỉ một chút phiền muộn thôi, cũng đủ làm cho niềm vui của họ bị vẩn đục, khiến họ bị ủ rũ; trong khi đó, vì niềm vui của những người tôi tớ Thiên Chúa ở trong chính cái tâm của họ, nên không có gì từ bên ngoài có thể xâm hại họ; vì những thứ đang ở ngoài chỉ có thể vào tận đáy con tim, – vốn không thông thương với bên ngoài, – trong chùng mực trái tim để cho các giác quan đón trước.

Và vì niềm vui của những người công chính bắt nguồn từ tình yêu Thiên Chúa ngự trong lòng họ, và vì tình yêu này có đối tượng là sự thiện không hư mất, không thay đổi và vĩnh cửu, nên những người công chính không thể bị bối rối khi sở hữu sự thỏa thuê tuyệt vời này, bao lâu mà linh hồn họ sẽ được đức ái kết hợp với Thiên Chúa.

Niềm vui của Anh [Chị] Em có xuất phát từ bên trong không? Có khi nào Anh [Chị] Em buông thả mình theo một vui thú phù vân và hoàn toàn bên ngoài không?

In the beatitude, Jesus is not saying that poverty is a blessing in itself. What he is saying is that the poor are blessed because God will work to transform their situation. It is often

the situation that when a person is vulnerable that a space is created for God to work. How can one find happiness in poverty, hunger, mourning, and persecution? Jesus' way of happiness demands a transformation from within, a conversion of heart and mind through the gifts of the Holy Spirit. If we want to be filled with joy and happiness, then we must empty ourselves of all that would shut God out of our hearts. De La Salle found joy in giving up his wealth and possessions for the sake of the poor. He met young children on his travels who were barely surviving and were defenceless against powerful landowners. We too see poor and powerless young people today. Do we become defenders of the poor?

**Ngày 12/9/2024**

**Thứ Năm sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên**

**1Cr 8,1-7.11-13Lc 6,27-38**

**Danh Thánh Đức Maria**

**Bài Suy Gẫm số 164. Điểm 1: Đức Maria, Ngôi Sao Biển, Soi Sáng Chúng Ta.**

Hôm nay Giáo hội cử hành lễ danh xưng của Đức Trinh Nữ rất thánh, để cho chúng ta hiểu rằng kêu cầu danh thánh này sẽ có ích lợi biết bao, mỗi khi chúng ta có nhu cầu. Theo thánh Bernardô, danh xưng “*Maria*” đặt cho Đức Trinh Nữ, có nghĩa là “*sao biển*”; nó rất hợp với Mẹ, vì Mẹ là một ngôi sao, soi sáng và dẫn đường trên biển đầy sóng gió của trần gian này, và đưa tới bến. Quả vậy, vị thánh còn nói thêm, Đức Trinh Nữ thánh thiện này là “*một vì sao xuất hiện từ Giacóp*” (Ds 24,17), có tia sáng là Chúa Giêsu Kitô, “*chiếu soi mọi người*” (Ga 1,9); vì chính Mẹ đã sinh ra Người từ lòng dạ trinh khiết của mình, như một ngôi sao phát đi tia sáng không bị biến chất, để soi sáng vũ trụ. Thánh Bernardô cũng thêm, Mẹ là ngôi sao trong sáng và rực rỡ, mọc cao trên biển cả, chiếu sáng nhờ những công nghiệp của Mẹ và rực rỡ nhờ gương tốt lành của Mẹ.

Anh [Chị] Em hẳn cần có ánh sáng này trong cuộc sống, nơi mà Anh [Chị] Em luôn như trên biển khơi đầy sóng gió, khiến cho sự cứu rỗi của Anh [Chị] Em lâm vòng nguy nan; thì hãy chạy đến cùng Đức Maria, Mẹ sẽ soi sáng Anh [Chị] Em và giúp Anh [Chị] Em biết Thiên Chúa muốn gì nơi Anh [Chị] Em; bởi Mẹ đã dự phần vào ánh sáng của Người Con là Chúa Giêsu Kitô, Đấng đã đến trong thế gian để soi sáng mọi người, – mặc dù nhiều kẻ đã không chịu nhận biết Người, – thì chính Mẹ cũng là “*ánh sáng chiếu soi trong bóng tối*” (Ga 1,5). Vậy Anh [Chị] Em hãy năng cầu xin Mẹ soi sáng, để sự thật chiếm hữu lòng trí Anh [Chị] Em; vì Mẹ biết rất rõ chân lý này, nên Mẹ sẽ dễ dàng truyền dạy cho Anh [Chị] Em, – vốn là kẻ u muội, – giúp Anh [Chị] Em nắm được điều mình không thể hiểu nổi.

“Love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who mistreat you.” One person I remember who lived this way was Mohandas Gandhi, a man of peace from India. By no means did Gandhi resort to violence. He showed that the powerless had power. He never fought back instead he would sit and pray. Those words are clearly easier said than done. When it comes right down to it, when someone acts in hate toward you and mistreats you, the last thing you want to do is love them, bless them, and pray for them. But Jesus is very clear on the fact that this is what we are called to do. Love your enemies. Who are the people in your life whom you dislike? Have you done anything to love them? Have you prayed for them?

**Ngày 13/9/2024**

**Thứ Sáu sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên**

**1Cr 9,16-19.22b-27 - Lc 6,39-42**

<sup>39</sup> Hôm ấy, Đức Giê-su kể cho môn đệ dụ ngôn này: “Mù mà lại dắt mù được sao? Lẽ nào cả hai lại không sa xuống hố?” <sup>40</sup> Học trò không hơn thầy, có học hết chữ cũng chỉ bằng thầy mà thôi.” (Lc 6,39-40)

**Bài Suy Gẫm số 32. Điểm 1: Tâm Hồn Không Có Chúa Giêsu Hiện Diện Thì Như Bị Mù.**

Hôm nay, sau khi đã Phục sinh, Chúa Giêsu Kitô hiện ra tại căn phòng nơi các môn đệ đang tụ họp, các cửa đều đóng kín; qua dấu chỉ này, Người muốn chúng ta hiểu rằng, một tâm hồn mà không có sự sống đổi mới, không sống theo ân sủng, thì đóng kín trước các tác động bên trong của Thần Khí Thiên Chúa; tâm hồn ấy chỉ còn chịu tác động của người phạm và của tính tự nhiên mà thôi. Đó là hậu quả của tâm trí bị mù quáng và của tấm lòng cứng cõi, do tội lỗi gây nên nơi chúng ta. Sự mù quáng này khiến người ta sáng suốt đối với chuyện thế gian, nhưng lại không có được một chút sáng suốt nào, một chút cởi mở nào đối với những việc liên quan tới Thiên Chúa và tới việc phụng sự Người. Đây là điều mà Chúa Giêsu Kitô muốn dạy chúng ta khi Người nói rằng “*con cái đời này khôn khéo*” – và sáng suốt về việc đời – “*hơn con cái ánh sáng*” (Lc 16,8) – trong việc thiêng liêng và cứu rỗi linh hồn của họ.

Anh [Chị] Em có nằm trong số những người này chăng?

Have you ever realized that you were condemning another person for their faults and then realized that you had just as many faults or more? Jesus uses the example of a failure, to see the log in my eye and the ability to see the speck in other peoples. It is easier to find fault in others than in oneself. Do not remove the speck out of the other’s eye for you are in the same situation. The willingness to learn at the feet of the master is a good

preparation for leadership roles. If we are to be guides and teachers for others, then we must have a clear vision of where we are going and a map that shows the way. The ability to recognize personal shortcomings can be a grace of prayer! Ask the Lord to flood your heart with his loving-kindness and mercy so that you may only have room for charity and forbearance towards your neighbour.

**Ngày 14/9/2024**

**Suy Tôn Thánh Giá**

**Ds 21,4b-9 - Pl 2,6-11 - Ga 3,13-17**

<sup>14</sup> “*Như ông Mô-sê đã giương cao con rắn trong sa mạc, Con Người cũng sẽ phải được giương cao như vậy,* <sup>15</sup> *để ai tin vào Người thì được sống muôn đời.*” (Ga 3,14-15)

### **Bài Suy Gẫm số 165. Điểm 1: Phải Tôn Kính Cây Thánh Giá.**

Hôm nay Giáo hội mừng lễ ghi nhớ việc thánh nữ Helena, mẹ của hoàng đế Constantine, đã tìm thấy cây Thánh giá của Chúa Giêsu Kitô; thánh tích được đặt nơi vinh dự, và được các người Kitô hữu trên khắp thế giới tôn vinh. Ngày lễ được nâng lên một bậc, khi Thánh giá được hoàng đế Héraclius cung kính vác trên vai, đem về lại Giêrusalem, và đặt lên đỉnh Golgotha, đúng vào nơi mà Chúa Giêsu Kitô đã bị đóng đinh.

Trong ngày này, chúng ta phải kết hợp với niềm vui mà Giáo hội tỏ bày qua sự long trọng tôn kính cây gỗ thánh, và đồng thời chúng ta cũng phải có những cảm nghĩ như thánh Phaolô, khi ngài nói: “*Tôi chẳng hãnh diện về điều gì, ngoài thập giá Chúa Giêsu Kitô*” (Gl 6,14). Thậm chí chúng ta phải đặt nơi thập giá mọi vinh quang của chúng ta, “*mắt hướng về Đức Giêsu là Đấng khai mở và kiện toàn lòng tin. Chính Người đã khước từ niềm vui dành cho mình, mà cam chịu khổ hình thập giá, chẳng nề chi ô nhục*” (Dt 12,2) kèm theo; vì cây Thánh giá này, theo lời thánh Phaolô, vốn lâu nay đã được các người Kitô hữu rất tôn sùng, thì lại là “*điều mà người Do Thái coi là ô nhục không thể chấp nhận, và dân ngoại cho là điên rồ*” (1Cr 1,23).

Theo lời thánh Phaolô, nếu các Tông đồ lấy làm vinh dự “*rao giảng một Đấng Kitô bị đóng đinh*” (1Cr 1,23), do các ngài đã thề nguyện không muốn biết điều gì khác, không hề bị hổ thẹn vì cây Thánh giá của Chúa Giêsu Kitô, vốn “*là sức mạnh và là sự khôn ngoan của Thiên Chúa*” (1Cr 1,24) dành cho chúng ta, thì chúng ta hãy trải qua ngày này và suốt phần đời còn lại, trong sự tôn kính đặc biệt, và phục lại “*mầu nhiệm thánh thiêng*” này; cũng chính thánh Phaolô nói thêm rằng, mầu nhiệm “*đã được giữ bí mật, lẽ khôn ngoan mà Thiên Chúa đã tiền định từ trước muôn đời, cho chúng ta được vinh hiển. Không một ai trong các thủ lãnh thế gian này đã được biết*” (1Cr 2,7-8), mặc dù cây Thánh giá là công cụ cứu rỗi chúng ta, và đã cho chúng ta cuộc sống ân sủng và sự phục sinh.

This feast was originally established when Saint Helena, the mother of the Emperor Constantine, discovered the true Holy Cross. Relics of it were presented with great honor and received with much glory throughout the world. De La Salle says in his meditation, “You must in this imitate God to some extent, for he so loved the souls he created that when he saw them involved in sin and unable to be freed from sin by themselves, the zeal and affection that he had for their salvation led him to send his own Son to rescue them from their miserable condition. This is what made Jesus Christ say that God so loved the world that he gave his only Son so that whoever believes in him may not die but may have eternal Life.” Do you allow God’s love to conquer every unruly passion and addiction that would enslave you to evil and harmful behavior? Do you thirst for new life in the Spirit?

**Ngày 15/9/2024**

**CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN Năm B**

**Is 50,5-9a - Gc 2,14-18 - Mc 8,27-35**

<sup>34</sup> Rồi Đức Giê-su gọi đám đông cùng với các môn đệ lại. Người nói với họ rằng: “Ai muốn theo tôi, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình mà theo.” <sup>35</sup> Quả vậy, ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai liều mất mạng sống mình vì tôi và vì Tin Mừng, thì sẽ cứu được mạng sống ấy.” (Mc 8,34-35)

### **Bài Suy Gẫm số 165. Điểm 3: Cá Nhân Phải Vác Thánh Giá.**

Tất cả những biểu hiện vinh dự bên trong lẫn bên ngoài, mà chúng ta có thể dành cho Thánh giá của Đấng Cứu Chuộc sẽ không ích gì cho chúng ta, trừ phi chúng ta tôn thờ nó theo một cách khác, tức “*luôn mang trên người, như những đầy tớ tốt và trung tín, cây Thánh giá mà Chúa Giêsu, vị Thầy của chúng ta đòi hỏi*” (Gương Chúa Giêsu, II, ch. XII, 10), để ý rằng Người đã sẵn sàng chịu đóng đinh vì yêu thương chúng ta; vì như Minutius Félix đã nói rất đúng rằng, dù Chúa Giêsu Kitô đòi hỏi chúng ta phải thờ lạy Thánh giá của Người, tuy nhiên đó không phải là điều Người yêu cầu trên hết; điều Người muốn, là chúng ta bằng lòng “*uống chén Người sắp uống*” (Mt 20,22), nếu chúng ta ao ước kết bạn và được phần thưởng trong vương quốc của Người.

Với thánh Phaolô, chúng ta đặt tất cả vinh quang vào việc “*mang trên mình những dấu tích của Chúa Giêsu*” (Gl 6,17) hầu biến chúng ta trở nên đồng dạng với Chúa Giêsu chịu đóng đinh, và tôn vinh Thánh giá của Người theo cách đẹp lòng Người, cách thuận lợi và hữu hiệu nhất cho chúng ta. Thật vậy chúng ta hãy nhận thức rằng cả cuộc đời của Chúa Giêsu chỉ là Thánh giá, là một cuộc tử đạo liên tục, thế nên chúng ta chỉ có được cái vẻ là bạn, là đầy tớ, là kẻ bắt chước Người tốt nhất, khi nào chúng ta khắc ghi nơi bản thân dấu

án Thánh giá của Người, chỉ khi nào chúng ta chịu những đau khổ giống với đau khổ của Người. Làm sao chúng ta dám tìm một lối nào khác để làm đẹp lòng Thiên Chúa, để vinh danh Người, để dâng của lễ làm đẹp lòng Người, ngoài lối đi của thập giá chí thánh, vì để tôn vinh Thiên Chúa Cha, Chúa Giêsu, Đấng Cứu Chuộc chúng ta, đã không sống qua một giờ trong đời mình mà không chịu đau khổ, và cũng không một vị thánh nào ở trần gian này mà không bị đau khổ hay không vác Thánh giá của mình!

Who is Jesus to you? Peter has proclaimed his belief that Jesus truly is the long-awaited Messiah. Peter had a very different notion of what it means to be the Messiah, since there were diverse messianic expectations within first-century Judaism. Their expectation was a royal militaristic figure who would drive out the Romans and restore Israel's status as an independent nation. Jesus' way is to bring God's empire, even if it brings the most intense suffering. Peter refuses to accept a suffering Messiah. He didn't want to hear about suffering, rejection, killing but also rising from the dead. It must have been a great shock to Peter to hear himself called Satan! Jesus reveals to us that if we are to accept him as Messiah, we must accept his way of suffering, whenever it comes in our life. We will then be motivated to carry our own cross. Do you accept Him as the Messiah?

**Ngày 16/9/2024**

**Thứ Hai sau Chúa Nhật XXIV Thường Niên**

**1Cr 11,17-26.33 - Lc 7,1-10**

**Thánh Cyprianô, Giám Mục, Tử Đạo**

**Bài Suy Gẫm số 166. Điểm 2: Thánh Cyprianô Hăng Say Sử Dụng Kiến Thức Của Mình Vì Lợi Ích Cho Đạo Thánh.**

Do có lối sống rất thánh thiện, nên chẳng bao lâu sau, Thánh Cyprianô được toàn dân chọn làm linh mục và gần như ngay sau đó, được tấn phong giám mục thành Carthage. Ngài bỏ trốn để tránh chức quyền này; nhưng rốt cuộc bị buộc phải nhận phẩm tước. Trong cương vị giám mục, ngài soi sáng cả Giáo hội bằng những bài viết có giá trị, và trong thời kỳ có sự bất bớ, hăng chăm lo nâng đỡ đức tin của những kẻ bị lung lạc. Ngài bộc lộ sự hăng say đáng khâm phục, khi dạy bảo các tín hữu, nhất là chăm sóc đặc biệt những người nghèo. Như thánh nhân, khi chúng ta tự nguyện trở nên khó nghèo, để noi gương Chúa Giêsu Kitô, chúng ta cũng phải yêu quý những kẻ không may lâm cảnh nghèo túng.

Hằng ngày, Anh [Chị] Em phải dạy những trẻ em nghèo; hãy thương yêu chúng cách thấm thiết, như thánh nhân đã làm, hãy noi gương Chúa Giêsu Kitô. Anh [Chị] Em hãy dành phần ưu tiên cho chúng hơn những trẻ không nghèo như chúng; vì rằng Chúa Giêsu

Kitô đã không nói *người giàu*, nhưng: “*Kẻ nghèo được nghe Tin Mừng*” (Mt 11,5). Anh [Chị] Em cũng được Thiên Chúa giao phó các trẻ nghèo này, và Anh [Chị] Em buộc phải lo an báo cho chúng những chân lý của Phúc Âm. Khi xưa, chính kẻ nghèo thường theo chân Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, và cũng chính họ là những kẻ sẵn sàng hơn tất cả, để hưởng lấy lợi ích từ giáo thuyết của Người; vì nơi họ ít có điều cản trở từ phía vật chất hơn.

Không ai mà không công nhận rằng Thánh Giám mục Cyprianô đã vượt xa các giám mục cùng thời, về mặt kiến thức và tài hùng biện, cũng như về sự khôn ngoan và khiêm tốn. Theo gương ngài, Anh [Chị] Em phải thấu triệt giáo lý của Đạo Kitô; nhưng bằng sự khôn ngoan và lòng sùng đạo của mình, Anh [Chị] Em cũng phải nêu các dấu chứng rằng mình đã nắm vững giáo lý đó.

Have you ever approached Jesus with confident trust and expectant faith? The centurion who approached Jesus was not only courageous but faith-filled as well. Being a Roman centurion, he took risks by seeking help from a man from Galilee. However he approached Jesus with confidence and humility. He was an extraordinary man because he loved his slave and wanted him to be healed. Jesus commends him for his faith and immediately grants him his request. The Lord is merciful and gracious to all who seek him. We will be drawn close to the Lord Jesus when we have expectant faith and humility. How do you approach the Lord Jesus; with doubt, fear, and disbelief or with trust and confidence? Are you willing to suffer ridicule in the practice of your faith? De La Salle had a strong faith in God’s Providence. For sure we will receive what we are longing for when we have strong faith in God.

**Ngày 17/9/2024**

**Thứ Ba sau Chúa Nhật XXIV Thường Niên**

**1Cr 12,12-14.27-31a - Lc 7,11-17**

<sup>11</sup> Một hôm, Đức Giê-su đi đến thành kia gọi là Na-in, có các môn đệ và một đám rất đông cùng đi với Người. <sup>12</sup> Đức Giê-su đến gần cửa thành, đang lúc người ta khiêng một người chết đi chôn, người này là con trai duy nhất, và mẹ anh ta lại là một bà góa. Có một đám đông trong thành cùng đi với bà. (Lc 7,12)

**Bài Suy Gẫm số 68. Điểm 1: Những Kẻ Đang Có Nguy Cơ Mất Tinh Thần Của Ông Gợi.**

Bài Tin Mừng hôm nay thuật lại việc người ta khiêng một thanh niên đi chôn, con của một bà góa ở thành Naim (Lc 7,12). Bài này rất khéo mô tả hình ảnh của những người đã mất tinh thần của ơn gọi trong bậc sống của mình.

Người chết này là một thanh niên; tuổi trẻ của cậu là hình ảnh của những Anh [Chị] Em nào mà lòng đạo đức chưa bén rễ sâu (Mt 13,21), và tâm hồn chưa kiên định làm điều tốt; điều đó khiến các tu sĩ ấy tin chắc – nhưng thiếu cơ sở, – rằng họ sẽ có thể dễ dàng được cứu rỗi ở một nơi khác; rằng họ đã thoát khỏi các dịp xấu khá lâu và nếu có gặp, thì họ sẽ đủ sức để không sa ngã.

Khi người ta đau bệnh mà không hay biết, hoặc tin rằng mình có thể tự chữa, mà không cần thuốc men, người ta sẽ mau chết thôi. Đó là những gợi ý mà ma quỷ thường gieo nơi những ai gặp loại cám dỗ này, cho những kẻ không chịu tuân theo lời chỉ bảo của các Bè trên: những kẻ ấy tự đặt mình vào tình huống cùng cực đến nỗi bệnh của họ thành nan y, và họ sẽ không thể không rời bỏ ơn thiên triệu đã theo.

Có khi nào Anh [Chị] Em đã hoặc đang rơi vào tình trạng khốn khổ này chẳng? Nếu có, hãy than vãn trước mặt Thiên Chúa và khẩn khoản xin Người sớm kéo Anh [Chị] Em ra khỏi đó, vì phải kê thuốc chữa ngay.

How do you respond to the misfortunes of others? In a number of places, the Gospel records that Jesus was “moved to the depths of his heart” when he met with individuals and groups of people. Jesus is the Lord, not only of the living but of the dead as well. Jesus felt a whole hearted compassion for the widow who lost her son. Through the power of His words, He was able to bring back the life of a dead man and cleanse him from sins. Why was Jesus so moved on this occasion when he met a widow and a crowded funeral procession? Jesus not only grieved at the untimely death of a young man, but also showed the depth of his concern for the woman. As Lasallians, Do you trust in the Lord Jesus to give you everlasting hope in spite of life’s struggles and moments of despair? Do you go out of your way to help others?

**Ngày 18/9/2024**

**Thứ Tư sau Chúa Nhật XXIV Thường Niên**

**1Cr 12,31 – 13,13 - Lc 7,31-35**

<sup>33</sup> “*Thật vậy, ông Gio-an Tẩy Giả đến, không ăn bánh, không uống rượu, thì các ông bảo: ‘Ông ta bị quỷ ám.’* <sup>34</sup> *Con Người đến, cũng ăn cũng uống như ai, thì các ông lại bảo: ‘Đây là tay ăn nhậu, bạn bè với quân thu thuế và phường tội lỗi.’”* (Lc 7,33-34)

**Bài Suy Gẫm số 2. Điểm 2: Đời Sống Gương Mẫu Của Thánh Gioan.**

Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu Kitô hết lời ca ngợi thánh Gioan. Người nói rằng “*ông sống trong hoang địa, rằng ông không phải là cây sậy bị gió phát phơ*” (Mt 11,7), nghĩa là ông luôn luôn tiếp tục việc ăn năn đền tội mà ông đã khởi xướng; ông “*không mặc lụa là gấm vóc*” (Mt 11,8), vì như Thánh Máttêu nói, ông “*mặc áo lông lạc*

*đà và thắt lưng bằng dây da” (Mt 3,4). Chúa Giêsu Kitô cũng nói thêm rằng thánh Gioan “không ăn bánh và không uống rượu” (Lc 7,33); quả vậy, Tin Mừng thánh Mátthêu còn nói ông “sống chỉ bằng châu chấu và mật ong rừng” (Mt 3,4); Chúa Giêsu Kitô thêm rằng “chưa từng có ngôn sứ nào cao trọng hơn thánh Gioan Tẩy Giả” (Mt 11,11).*

Hãy thử nghĩ xem tại sao Chúa Giêsu Kitô dành cho thánh Gioan từng ấy lời ca ngợi? Đó là để khiến dân chúng tuân theo giáo thuyết của thánh nhân, và để họ hiểu rằng điều mà thánh nhân nói về Người sau này là chân thật; rằng Thánh Gioan được Thiên Chúa sai đến để chuẩn bị các tâm hồn đón nhận Chúa Giêsu Kitô, hầu hưởng lợi nhờ giáo huấn của Người. Là vị tiền hô của Thiên Chúa, thánh Gioan, bằng sự ảm đạm, kinh nguyện và việc đền tội, đã bắt đầu thực hành những điều mà ông muốn dạy người khác, nhằm tự chuẩn bị tâm hồn để đón nhận sự viên mãn của Thần Khí Thiên Chúa và làm tròn thừa tác vụ của mình.

Bởi Anh [Chị] Em có nhiệm vụ dọn tâm hồn người khác đón Chúa Giêsu Kitô ngự đến, trước tiên, Anh [Chị] Em phải chuẩn bị tâm hồn của mình sao cho đầy tràn lòng nhiệt thành, để cho lời nói của Anh [Chị] Em được hiệu nghiệm đối với những người mà Anh [Chị] Em đang dạy.

Are we open and ready for change? The scribes and Pharisees had closed their hearts to the message of John the Baptist and now to Jesus. It was out of jealousy and spiritual blindness that they attributed John the Baptist's austerities to the devil and Jesus' table fellowship as mingling with sinners. The people who never play by the blinded rules, but live a righteous life, are the ones who get criticized by people who do not live a righteous life. Looking at De La Salle's life, he was not a perfect person, but he worked on himself to prove that he held the wisdom and faith that he needed to influence others with goodness. What can you do to support the people who do the right things? Can you change yourself to look at things positively? As Lasallians, we may continue to stand for truth and be willing to be an agent of change.

**Ngày 19/9/2024**

**Thứ Năm sau Chúa Nhật XXIV Thường Niên**

**1Cr 15,1-11 - Lc 7,36-50**

<sup>47</sup> *“Vì thế, tôi nói cho ông hay: tội của chị rất nhiều, nhưng đã được tha, bằng có là chị đã yêu mến nhiều. Còn ai được tha ít thì yêu mến ít.”* <sup>48</sup> *Rồi Đức Giê-su nói với người phụ nữ: “Tội của chị đã được tha rồi.”* (Lc 7,47-48)

**Bài Suy Gẫm số 196. Điểm 3: Người Thầy Phải Hiệp Thông Với Cách Nhìn Của Chúa Giêsu Kitô.**

Để chu toàn thừa tác vụ, nếu Anh [Chị] Em làm đúng chức năng đối với các học sinh, nếu Anh [Chị] Em chỉ noi theo bề ngoài của Chúa Giêsu Kitô, trong cách Người hoán cải các tâm hồn, thì chưa đủ, trừ phi Anh [Chị] Em cũng có những quan điểm và cùng ý hướng như Người. Như chính Người đã nói, Người đến thế gian “*để cho chiên được sống và sống dồi dào*”(Ga 10,10). Đây là lý do tại sao Người nói ở một nơi khác, rằng “*Lời Thầy nói với anh em là thần khí và là sự sống*” (Ga 6,63), nghĩa là lời nói ấy ban sự sống thật, tức sự sống của linh hồn, cho những ai lắng nghe, và sau khi đã thuận lòng nghe, thì đem ra thực hiện với tình yêu thương.

Đây cũng phải là ý hướng của Anh [Chị] Em, khi dạy dỗ học trò, sao cho chúng sống một đời sống Kitô hữu; và lời của Anh [Chị] Em phải là thần khí và sự sống đối với chúng: 1<sup>o</sup>) Bởi vì những lời ấy sẽ xuất phát từ “*Thánh Thần Thiên Chúa ngự trong anh em*” (1Cr 3,16); 2<sup>o</sup>) Bởi vì các lời ấy tạo nên tinh thần Kitô giáo nơi các học trò của Anh [Chị] Em, và vì một khi có được tinh thần này, tức là chính tinh thần của Chúa Giêsu Kitô, các em sẽ sống đời sống thật, một đời sống rất ích lợi cho con người, bởi lẽ nó chắc chắn dẫn đến đời sống vĩnh cửu.

Đối với các học sinh, Anh [Chị] Em phải cẩn trọng để không có quan điểm phạm tục nào, cũng đừng khoe khoang về những chuyện mình đã làm; vì đó là hai điều có thể làm hư hỏng mọi thứ tốt lành, trong khi Anh [Chị] Em làm tròn chức năng. “*Thật vậy, ... bạn có gì mà bạn đã không nhận lãnh? Nếu đã nhận lãnh, tại sao lại vênh vang như thể đã không nhận lãnh?*” (1Cr 4,7) Vậy khi công tác, Anh [Chị] Em hãy có những ý hướng thật trong suốt, như chính những ý hướng của Chúa Giêsu Kitô vậy; bằng cách đó, Anh [Chị] Em sẽ thu hút ân sủng và sự chúc lành của Người xuống trên cá nhân và trên công việc của Anh [Chị] Em.

A woman who experienced the forgiveness of Jesus and expressed her love for Jesus whole heartedly is spotted in the Gospel. The Bible depicts her as having lived a sinful life, which means that people of the town knew that she was a public sinner, a prostitute. What she does to Jesus is completely out of the ordinary. Jesus received her love very mindfully to heal her wounded heart. Do you believe that Jesus loves sinners? The story turns to Simon the Pharisee who does not care about this woman. He is not moved by the love this woman is showing Jesus. The Pharisee Simon didn't love Jesus because he hadn't been forgiven his sins. Jesus taught that the more we have been forgiven, the more we love Jesus. How much do you love Jesus? I pray we learn the secret of loving Jesus more through today's message.

**Ngày 20/9/2024**

**Thứ Sáu sau Chúa Nhật XXIV Thường Niên**

**1Cr 15,12-20 - Lc 8,1-3**

<sup>1</sup> Đức Giê-su rảo qua các thành phố, làng mạc, rao giảng và loan báo Tin Mừng Nước Thiên Chúa. Cùng đi với Người, có nhóm Mười Hai. (Lc 8,1)

## **Bài Suy Gẫm số 200. Điểm 2: Người Thầy Phải Khuyến Khích Học Trò Có Bôn Phận Giữ Đạo Cho Tốt.**

Thật chẳng ích lợi bao nhiêu, nếu các thánh Tông đồ dạy cho các Kitô hữu tiên khởi biết các chân lý thiết yếu của đạo chúng ta, mà không tập họ hành xử như một Kitô hữu, cho phù hợp với nếp sống các ngài đã sống cùng với Chúa Giêsu Kitô. Thế nên các ngài không chỉ dạy cho họ những điều trừu tượng, nhưng còn khéo léo hướng họ đến cách thực hành.

Thiên Chúa đã chúc lành sự cố gắng miệt mài của các ngài, đến độ sách ‘Công Vụ’ kể rằng, những người đầu tiên đón nhận đức tin đã *“chuyên cần nghe các Tông đồ giảng dạy, luôn luôn hiệp thông với nhau, siêng năng tham dự lễ bẻ bánh, và cầu nguyện không ngừng...”* và *“họ đồng tâm nhất trí, ngày ngày chuyên cần đến Đền Thờ”* (Cv 2,42.46). Nghĩa là sau khi chịu phép rửa tội, họ đã sống phù hợp với giáo huấn của các Tông đồ.

Thánh Phaolô, sau cuộc hoán cải, cũng làm như thế; vì sách nói rằng, sau khi ngài dạy dân thành Êphêsô, tại hội đường người Do Thái, trong ba tháng, *“ngày ngày ngài thảo luận trong trường học của ông Tyran. Cứ như thế trong vòng hai năm, khiến mọi người ở Asia... đều được nghe lời Chúa”* (Cv 19,9.10); và *“họ chịu phép rửa nhân danh Chúa Giêsu. Và khi ông Phaolô đặt tay trên họ, thì Thánh Thần ngự xuống trên họ...”* (Cv 19,5.6).

Như vậy, sau khi giảng dạy cho các tín hữu tiên khởi, điều mà các thánh Tông đồ quan tâm nhất là tập họ lại để cầu nguyện chung, cho họ lãnh nhận các bí tích, và giúp họ sống theo tinh thần đạo Kitô.

Đó là những yêu cầu Anh [Chị] Em phải ưu tiên thực hiện, khi triển khai công tác. Theo gương các Tông đồ, Anh [Chị] Em phải đặc biệt lo cho các học trò của mình lãnh nhận các bí tích, tạo điều kiện để chúng lãnh Phép Thêm Sức, gọi cho chúng tâm tình muốn được đầy tràn Chúa Thánh Linh và những ơn của bí tích này. Anh [Chị] Em phải lưu tâm lo cho chúng năng đến với bí tích Hòa Giải, sau khi đã chỉ cho chúng cách xưng tội cho nên; và cuối cùng, phải chuẩn bị cho chúng Rước Lễ lần đầu một cách thánh thiện, và sau đó thường đi rước lễ, hầu chúng có thể giữ gìn các ân sủng đã nhận lần đầu trong nghi thức quan trọng đó.

Ôi! Nếu Anh [Chị] Em hình dung được mỗi lợi lớn khi giúp các học sinh siêng năng lãnh nhận các bí tích, hầu bảo toàn và gia tăng ân sủng, chắc Anh [Chị] Em sẽ không bao giờ cảm thấy mỗi mệt trong việc dạy dỗ chúng!

For a group of women, including the powerful like Joanna and Suzanna, and the ex-prostitutes like Magdalene, to leave home and travel with a rabbi was scandalous. They were travelling not just supporting Jesus, but risking their reputations by going out on the road with men. Even more scandalous was the fact that women, both respectable and unrespectable, were among Jesus' traveling companions. They showed love and courage to Jesus. What brings them into harmonious company is the love of Jesus. The Gospel tells us that all people who stood by our Lord were amazing and wonderful. How many of us are ready to stand by the people who do good and stand for justice? Jesus was leading men and women who were inspired by his way of life and his teachings. In prayer we can become part of that group; each of us walks with His followers as we engage our lives with His.

**Ngày 21/9/2024**

**Thánh Mátthêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng  
Ep 4,1-7.11-13 - Mt 9,9-13**

<sup>9</sup> Một hôm, Đức Giê-su đi ngang qua trạm thu thuế, thì thấy một người tên là Mát-thêu đang ngồi ở đó. Người bảo ông: “Anh hãy theo tôi!” Ông đứng dậy đi theo Người. (Mt 9,9)

**Bài Suy Gẫm Số 167. Điểm 2: Chúa Giêsu Đã Ân Thương Sự Trung Thành Của Thánh Mátthêu Như Thế Nào?**

Theo thánh Giê-rô-ni-mô, từ lúc trở lại cho đến mãn đời, thánh Mátthêu vẫn trung thành gắn bó với Chúa Giêsu Kitô; vì thế ngài đã được Người chọn làm một trong các Tông đồ, để cùng Người và nối tiếp Người, rao giảng Tin Mừng; rồi ngài là người đầu tiên viết sách Tin Mừng, bằng tiếng *syriaque*, – là tiếng Do Thái biến thể, mà Chúa Giêsu Kitô đã dùng để rao giảng. Chúng ta không thể hình dung Chúa Giêsu Kitô yêu mến biết bao những ai bỏ hết mọi sự mà theo Người, và Người ban biết bao ân sủng, cho chính họ và cho những người khác. Vì lòng họ là một khoảng trống đối với của cải thế gian, nên Thiên Chúa đổ tràn Thánh Linh của Người trên họ, như Người đã làm cho thánh Mátthêu; bởi chúng ta càng từ bỏ những thứ bên ngoài, thì Thiên Chúa càng ban ơn bên trong cho chúng ta.

Anh [Chị] Em chỉ nên gắn bó với Chúa Giêsu Kitô, với giáo thuyết và với các phương châm thánh thiện của Người, bởi Người cho Anh [Chị] Em vinh dự được chọn, ưu tiên hơn nhiều người khác, để loan báo những điều ấy cho con trẻ, là thành phần được Người yêu dấu. Hãy đánh giá cao nghiệp vụ của Anh [Chị] Em, vì nó mang tính tông đồ, và hãy nghiên cứu kỹ Tin Mừng của thánh Mátthêu: trong đó những phương châm thánh thiện nhất của Chúa Giêsu Kitô, và những nền tảng chính yếu của lòng mộ đạo Kitô đã được

trình bày. Càng chăm chú học hỏi nó, Anh [Chị] Em càng trở nên thông thái về ngành khoa học của các thánh, và càng có điều kiện để dạy lại cho kẻ khác.

Saint Matthew faithfully followed Jesus Christ. As soon as he was called Saint Matthew faithfully followed Jesus Christ. On the spot, at the first word, and without even asking for a delay in order to do so? How many times has Jesus Christ perhaps called you? (SJB DLS)” Jesus was dining with sinners or the poor. Some religious people found it difficult to accept it but not Jesus. He went to Matthew’s house and ate with his guests. All Jesus wanted was that the very good religious people would know their need of His healing and mercy. He knew that unless they knew their own weakness, they would never know the love of the Father. He illustrates this by stating that you don’t go to the doctor unless you are sick. We are all like that - people in need. Do you know God’s mercy and do you treat your neighbor with mercy?

**Ngày 22/9/2024**

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN Năm B**

**Kn 2,12.17-20 - Gc 3,16 – 4,3 - Mc 9,30-37**

<sup>36</sup> *Kể đó, Người đem một em nhỏ đặt vào giữa các ông, rồi ôm lấy nó và nói:* <sup>37</sup> *“Ai tiếp đón một em nhỏ như em này vì danh Thầy, là tiếp đón chính Thầy; và ai tiếp đón Thầy, thì không phải là tiếp đón Thầy, nhưng là tiếp đón Đấng đã sai Thầy.”* (Mc 9,36-37)

**Bài Suy Gẫm số 205. Điểm 2: Người Thầy Sẽ Tính Số Về Linh Hồn Của Các Học Sinh.**

Xét thấy việc tính số Anh [Chị] Em phải đệ trình lên Thiên Chúa không phải là chuyện nhỏ, bởi nó liên quan đến phần rỗi linh hồn của học sinh được giao phó cho Anh [Chị] Em chăm sóc; vì vào ngày phán xét, Anh [Chị] Em phải trả lời về các linh hồn ấy, cũng như về chính linh hồn mình; Anh [Chị] Em hãy tin chắc rằng Thiên Chúa sẽ bắt đầu hỏi Anh [Chị] Em về linh hồn của con trẻ, trước khi hỏi về linh hồn của Anh [Chị] Em. Vì một khi mà Anh [Chị] Em phụ trách các linh hồn của con trẻ, Anh [Chị] Em buộc phải lo cho phần rỗi của chúng, một cách chăm chú cũng bằng với việc Anh [Chị] Em đồng thời lo cho chính phần rỗi của mình, và Anh [Chị] Em đã nguyện dốc hết sức mình, hầu cứu rỗi linh hồn của con trẻ. Thánh Phaolô đã lưu ý Anh [Chị] Em về điều này, khi ngài nói về những người lãnh đạo như sau: *“Họ chăm sóc linh hồn anh em như những người sẽ phải trả lẽ với Thiên Chúa”* (Dt 13,17); ngài không nói phải trả lẽ *“về chính linh hồn của họ”*, nhưng ngài nói *“phải trả lẽ về những linh hồn mà họ chăm sóc”*; lý do chính xác là: miễn là kẻ chăm sóc hoàn thành tốt chức năng hướng dẫn và lãnh đạo các linh hồn được giao phó cho họ, thì họ cũng chu toàn tốt nghĩa vụ của họ đối với Thiên Chúa; và Thiên

Chúa sẽ đổ tràn đầy ân sủng xuống trên họ, đến nỗi họ tự thánh hóa bản thân, bằng cách góp phần vào sự cứu độ của những người khác, càng nhiều càng tốt.

Cho đến nay, Anh [Chị] Em có xem phần rỗi của các học sinh như là bổn phận của riêng mình, trong suốt thời gian chúng ở dưới quyền điều khiển của Anh [Chị] Em không? Anh [Chị] Em có những linh thao đã được lập ra nhằm làm cho chính Anh [Chị] Em nên thánh; nhưng nếu Anh [Chị] Em có sự nhiệt thành nồng nàn lo phần rỗi của những trẻ Anh [Chị] Em có bổn phận dạy dỗ, thì Anh [Chị] Em sẽ không sao lãng các thao tác thiêng liêng đó, và còn thực hiện chúng theo ý chỉ trên. Làm như thế, Anh [Chị] Em sẽ thu hút xuống trên các học sinh những ơn cần thiết cho phần rỗi của chúng, còn phần rỗi của Anh [Chị] Em thì chính Thiên Chúa lo. Vậy từ nay Anh [Chị] Em hãy khích lệ mình với những tâm tư như thế.

The readings offer profound insights into human desires, wisdom, and Christ's values. It highlights the contrast between the righteous and wicked, warning against the envy and resentment that can arise when we encounter goodness in others. It encourages the pursuit of wisdom aligned with God's will. The call is to pursue divine wisdom while promoting peace and righteousness. In the Gospel, Jesus stresses humility and service, redirecting disciples from selfish ambition to caring for the marginalized. A common theme in these readings is the contrast between worldly desires and God's kingdom marked by humility and service. We are challenged to align our desires with God's will, forsaking envy and embracing humility and service, especially for the less fortunate. These reflections prompt us to self-assessment and a commitment to live in harmony with God's values, leading to growth in wisdom and holiness.

**Ngày 23/9/2024**

**Thứ Hai sau Chúa Nhật XXV Thường Niên**

**Cn 3,27-34 - Lc 8,16-18**

<sup>16</sup> *Khi ấy, Đức Giê-su nói với đám đông dân chúng rằng: “Chẳng có ai đốt đèn, rồi lấy hũ che đi hoặc đặt dưới gầm giường, nhưng đặt trên đế, để những ai đi vào thì nhìn thấy ánh sáng.” (Lc 8,16)*

**Bài Suy Gẫm số 202. Điểm 3: Người Thầy Phải Nêu Gương Tốt.**

Đôi với những đứa trẻ mà Anh [Chị] Em dạy, lòng nhiệt thành của Anh [Chị] Em sẽ không trải rộng, ít kết quả và kém thành công, nếu nó chỉ ngừng lại ở lời nói; muốn cho lòng nhiệt thành được hữu hiệu, lời dạy của Anh [Chị] Em phải được gương sáng yểm trợ, và đó là một trong những dấu chỉ chính của lòng nhiệt thành đích thực.

Thánh Phaolô, khi dạy cho tín hữu thành Philípphê nhiều phương châm khác nhau, đã nói với họ: *“Chúng ta cũng cứ theo hướng ấy mà đi. Thưa anh em, xin hãy cùng nhau bắt chước tôi, và chăm chú nhìn vào những ai sống theo gương chúng tôi để lại cho anh em”* (Pl 3,16-17); *“Những gì anh em đã học hỏi, đã lãnh nhận, đã nghe, đã thấy ở nơi tôi, thì hãy đem ra thực hành...”* (Pl 4,9). Như vậy, nơi thánh vĩ đại này, lòng nhiệt thành nồng nàn đối với phần rỗi các linh hồn, bao hàm việc đôn đốc các tín hữu Philípphê tuân giữ những điều chính ngài đã làm.

Đức Chúa chúng ta cũng đã hành xử như vậy, vì lời tường thuật về Người bắt đầu bằng *“tất cả những việc Chúa Giêsu làm”*, rồi mới đến *“và những điều Người dạy, kể từ đầu...”* (Cv 1,1); sau khi rửa chân cho các Tông đồ, chính Người đã nói về mình cho các ông: *“Thầy đã nêu gương cho anh em để anh em cũng làm như Thầy đã làm cho anh em”* (Ga 13,15).

Từ những tấm gương trên, chúng ta có thể dễ dàng kết luận rằng, lòng nhiệt thành dành cho những trẻ mà Anh [Chị] Em hướng dẫn, sẽ không hoàn toàn, nếu chỉ được thể hiện qua việc dạy dỗ; nhưng nó sẽ trở nên trọn hảo, nếu chính Anh [Chị] Em cũng thực hành những gì Anh [Chị] Em giảng dạy; bởi vì gương tốt chứ không phải lời nói, mới gây nhiều ấn tượng trên tâm trí, nhất là đối với trẻ con; chúng chưa đủ trí khôn để suy xét, thường được uốn nắn theo gương của ông thầy, có khuynh hướng làm theo những gì chúng thấy, hơn là những gì chúng nghe, nhất là khi lời nói của thầy không đi đôi với việc thầy làm.

In the ancient world, “light” enabled people to see and work in the dark and to avoid stumbling. The Jews also understood “light” as an expression of the inner beauty, truth, and goodness of God. “In his light we see light” (Psalm 36:9). God’s grace not only illumines the darkness in our lives, but it also fills us with spiritual light, joy and peace. Our Lasallian mission is to be light-bearers of Christ to the young and the poor so that they may see the truth of the gospel and avoid stumbling from the ignorance and deception. God’s Love and Word is a lamp for our steps, a lamp that shines from the inside of our personalities. Nothing can put it out. We keep our light in secret. We hide our goodness from others. Do you know the joy and freedom of living in God’s light? Do you consider God as your light? If so, how does it manifest in your life?

**Ngày 24/9/2024**

**Thứ Ba sau Chúa Nhật XXV Thường Niên**

**Cn 21,1-6.10-13 - Lc 8,19-21**

<sup>21</sup> *Người đáp lại: “Mẹ tôi và anh em tôi, chính là những ai nghe lời Thiên Chúa và đem ra thực hành.”* (Lc 8,21)

## **Bài Suy Gẫm số 197. Điểm 2: Người Thầy Phải Làm Cho Học Sinh Thường Thức Và Thực Hành Những Phương Cham Của Tin Mừng.**

Muốn được rỗi linh hồn, mà chỉ học biết các chân lý Kitô giáo có tính lý thuyết suông thì chưa đủ; bởi như chúng ta đã nghe nói, “*đức tin không có hành động thì quả là đức tin chết*” (Gc 2,17), nghĩa là đức tin giống như một cái xác không hồn, và do đó, nó không đủ để giúp chúng ta được cứu rỗi.

Vậy, truyền đạt cho con trẻ khoa Kitô học và dạy cho chúng các màu nhiệm và chân lý lý thuyết của đạo chúng ta thì chưa đủ; Anh [Chị] Em còn phải dạy chúng các phương châm thực tế, rải rác khắp sách Tin Mừng. Nhưng vì tâm trí của trẻ chưa được tập luyện đầy đủ, để có thể tự nghĩ ra các phương châm và đem chúng ra thực hành, Anh [Chị] Em phải đóng vai thiên thần hữu hình bên cạnh con trẻ, hầu thực hiện hai điều sau đây: 1°) Làm cho trẻ hiểu các phương châm, y như đã được trình bày trong sách Tin Mừng; 2°) Điều khiển bước đi của trẻ trên con đường đưa đến việc thực hành những phương châm này.

Cho nên con trẻ cần nhờ những thiên thần hữu hình, biết đem cả lời giảng dạy lẫn gương sáng, mà khích lệ chúng thường thức và thực hành các phương châm của Tin Mừng, với mong muốn qua hai động tác ấy, các phương châm thánh thiện này có thể gây nên ấn tượng sâu đậm trong tâm trí của con trẻ vậy.

Anh [Chị] Em phải đóng vai trò như vậy đối với học sinh của mình. Anh [Chị] Em có bổn phận làm cho con trẻ những gì các thiên thần bản mệnh đã làm cho Anh [Chị] Em, tức là giúp chúng thực hành các phương châm của Tin Mừng, cung cấp cho chúng những phương cách dễ và hợp với lứa tuổi, để chúng quen dần trong thời thơ ấu, rồi khi lớn lên, chúng có thể lập thành tập quán và không mấy vất vả thực hành các điều ấy.

Jesus never lost an opportunity to teach his disciples a spiritual lesson or truth about the kingdom of God. When many gathered to hear Jesus, he pointed to another and higher reality of spiritual kinship, namely the family of God. While underlining the importance of hearing and obeying the Word of God and prioritizing a spiritual bond with Him, Jesus suggests that true kinship is found in those who follow God's will. Those who follow Jesus Christ and seek God's will enter into a new family, a family of God here on earth and in heaven. In his last words to the Brothers, St. De La Salle was able to say, “I adore the holy will of God in my regard” - a summary of the life of Faith he lived. Do you listen to God's voice and seek God's will in your daily life?

**Ngày 25/9/2024**

**Thứ Tư sau Chúa Nhật XXV Thường Niên**

## Cn 30,5-9 - Lc 9,1-6

<sup>1</sup> Khi ấy, Đức Giê-su tập hợp Nhóm Mười Hai lại, ban cho các ông năng lực và quyền phép để trừ mọi thứ quỷ và chữa các bệnh tật. <sup>2</sup> Người sai các ông đi rao giảng Nước Thiên Chúa và chữa lành bệnh nhân. (Lc 9,1-2)

### **Bài Suy Gẫm số 199. Điểm 2: Người Thầy Noi gương Chúa Giêsu Kitô Và Các Tông đồ.**

Điều chứng tỏ chức năng dạy đạo nói trên là trọng đại, là việc các thánh giám mục của Giáo hội sơ khai xem chức năng ấy như là nhiệm vụ chính yếu của họ, khi họ lấy làm vinh dự được dạy giáo lý cho các dự tòng và tân tòng. Thánh Cyrillô, thượng phụ thành Giêrusalem, và thánh Augustinô, đã để lại các sách giáo lý do chính các ngài viết và giảng dạy, và đã được sử dụng để dạy học, bởi các linh mục giúp các ngài trong công tác mục vụ. Thánh Giêrônimô, người có kiến thức uyên bác, trong lá thư gửi cho Leta, chứng tỏ ngài cảm thấy vinh hạnh dạy giáo lý cho một cậu bé còn hơn làm gia sư cho một hoàng đế vĩ đại. Ông Gerson, vị chưởng ấn nổi tiếng của Đại học Paris, đã rất quý trọng chức năng này, và chính ông đã hành nghề ấy.

Lý do khiến các thánh vĩ đại này hành động như thế, là vì đó là chức năng đầu tiên Chúa Giêsu Kitô đã trao cho các thánh Tông đồ; bởi thánh Luca kể rằng, ngay khi Chúa Giêsu vừa chọn xong các Tông đồ, “*Người sai các ông đi rao giảng Nước Thiên Chúa*” (Lc 9,2). Đó cũng là chức năng Chúa Giêsu căn dặn họ rất rõ ràng, ngay trước khi Người từ giã họ: “*Anh [Chị] Em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép Rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, và Chúa Con, và Chúa Thánh Thần*” (Mt 28,19).

Đó là điều đầu tiên thánh Phêrô đã làm trong Đền Thờ Giêrusalem, sau khi Thánh Linh ngự xuống, khiến ngay ba ngàn người bắt đầu tin vào Chúa Giêsu Kitô. Đó cũng là ngành nghề đặc biệt của Thánh Phaolô, như có thể thấy qua các bài giảng thuyết của ngài ở hội đường Areopagus, và qua các bài ngài giảng trước mặt các ông Felix và Festus, như đã chép trong sách ‘*Công vụ Tông đồ*’. Thậm chí Thánh Phaolô chứng tỏ cho các tín hữu thành Côrintô thấy nỗi khổ của ngài khi đến với họ mà chẳng giúp ích gì, trong việc giảng dạy giáo lý cho họ.

Nhưng Chúa Giêsu Kitô đã không chỉ giao cho các Tông đồ việc giảng dạy giáo lý, mà chính Người cũng đã làm việc này và giảng dạy các chân lý chính yếu của đạo chúng ta, như được kể lại trong rất nhiều đoạn của sách Tin Mừng, trong đó Người nói cùng các Tông đồ: “*Thầy còn phải loan báo Tin Mừng Nước Thiên Chúa cho các thành khác nữa, vì Thầy được sai đi cốt để làm việc đó*” (Lc 4,43).

Cũng vậy, Anh [Chị] Em hãy tự nhủ rằng, chính vì lẽ ấy mà Chúa Giêsu Kitô đã sai Anh [Chị] Em đi, và Giáo hội, mà Anh [Chị] Em là những thừa tác viên, đang thu dụng Anh [Chị] Em. Vậy Anh [Chị] Em hãy có sự chuyên chú cần thiết để chu toàn sứ vụ này, với

lòng nhiệt thành và đạt sự thành công, sánh được với tầm mức của các thánh, khi các ngài đã thi hành công vụ.

Under whose power do you run your lives now? How do you handle power and authority, both spiritual and temporal? Jesus sends out His disciples with power and authority to share His message and perform miracles. They are instructed not to take provisions but to rely on the hospitality of others, demonstrating complete trust in God's providence. This passage challenges us to step out in faith, relying on God's guidance and providence as we carry out His work in the world. Like the disciples, we are called to depend on God's provision as we go forth to share His message of love and grace. St. De La Salle lived his entire life trusting God's providence and serving the young and the poor through education. Can you honor God's Word, recognizing its significance in your lives, and trust in God's guidance as you serve His mission?

**Ngày 26/9/2024**

**Thứ Năm sau Chúa Nhật XXV Thường Niên**

**Gv 1,2-11 - Lc 9,7-9**

<sup>9</sup> *Còn vua Hê-rô-đê thì nói: “Ông Gio-an, chính ta đã chém đầu rồi! Vậy thì ông này là ai mà ta nghe đồn những chuyện như thế?” Rồi vua tìm cách gặp Đức Giê-su. (Lc 9,9)*

### **Bài Suy Gẫm số 162. Điểm 3: Thánh Gioan Thiệt Mạng Vì Đấu Tranh Chống Tội.**

Lòng nhiệt thành dũng cảm và không mệt mỏi của ông Gioan nhằm tiêu diệt tội lỗi, cuối cùng, là nguyên nhân khiến ngài mất mạng. Hêrôđê, vua vùng Galilêa, đã chiếm đoạt bà Hêrôđia, vợ của Philipphê, anh mình, và phạm nhiều tội ác khác, nên đã bị ông Gioan quở trách; vua cho *“bắt trói ngài và tống ngục, ... Vua muốn giết ngài nhưng lại sợ dân chúng, vì họ coi ngài là ngôn sứ”* (Mt 14,3-5) còn vua thì cũng xem ngài như một vị thánh.

Tuy nhiên, trong bữa tiệc mừng sinh nhật vua, để khoản đãi các cung thần, *“con gái bà Hêrôđia đã biểu diễn một điệu vũ trước mặt quan khách, làm cho nhà vua vui thích. Bởi đó, vua thề là hễ cô xin gì, vua cũng ban cho. Nghe lời mẹ xui bảo, cô thưa rằng: “Xin ngài ban cho con, ngay tại chỗ, cái đầu ông Gioan Tẩy Giả đặt trên mâm.” Nhà vua lấy làm buồn, nhưng vì đã trót thề, lại thề trước khách dự tiệc, nên (...) sai người vào ngục chặt đầu ông Gioan (...) đặt trên mâm, mang về trao cho cô, và cô ta đem đến cho mẹ”* (Mt 14,6-11).

Vậy, đó là kết quả của lòng thành thánh nhân đã biểu lộ qua những bài giảng thuyết của mình! Có phải đó là phần thưởng mà Anh [Chị] Em trông chờ khi thực hiện công tác của

mình không? Anh [Chị] Em có ao ước gặp nhiều gian khổ, chịu nhiều sự bắt bớ, và cuối cùng mất mạng trong công tác, sau khi đã đem hết tâm lực để hủy diệt tội lỗi không?

Who is Jesus for you? Whom do you seek to please? King Herod had respected and feared John the Baptist as a great prophet and servant of God. John, however, did not fear Herod for his adulterous relationship. Herod, out of impulse and a desire to please his family and friends, had John beheaded. Herod appears as a politician with an eye for publicity and consequently does not want to miss out on contact with somebody who is making news. Herod sought to see Jesus more out of curiosity and fear than out of a sincere desire to know God and his word. Karl Barth tells us that “To understand the scriptures we must stop acting like mere spectators.” God’s word demands that we engage our lives with him. As Lasallian you are invited “to look upon everything with the eyes of faith, to do everything in view of God, and attribute all to God.”

**Ngày 27/9/2024**

**Thứ Sáu sau Chúa Nhật XXV Thường Niên**

**Gv 3,1-11 - Lc 9,18-22**

**Thánh Vinhson Phaolô, Linh Mục**

**1Cr 1,26-31 - Mt 9,35-38**

<sup>36</sup> Đức Giê-su thấy đám đông thì chạnh lòng thương, vì họ làm than vát vường, như bầy chiên không người chăn dắt. <sup>37</sup> Bấy giờ, Người nói với môn đệ rằng: “Lúa chín đầy đồng, mà thợ gặt lại ít. <sup>38</sup> Vậy anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về.” (Mt 9,36-38)

**Bài Suy Gẫm số 201. Điểm 3: Người Thầy Phải Hết Sức Nhiệt Thành Cứu Giúp Các Linh Hồn.**

Vì công tác của Anh [Chị] Em có mục đích là cứu rỗi các linh hồn, nên mối lo âu đầu tiên của Anh [Chị] Em phải là dùng hết khả năng mà đạt cho được mục đích ấy; để làm thế, Anh [Chị] Em phải một cách nào đó, noi gương Thiên Chúa, bởi vì Người đã quá yêu thương các linh hồn do Người tạo dựng, cho nên khi thấy chúng mắc phải vòng tội lỗi và không có cách tự giải thoát, Người đã tỏ lòng nhiệt thành và sự ưu ái cho phần rỗi của chúng, bằng cách sai chính Con của mình đến giải cứu chúng khỏi tình trạng đốn mạt ấy. Cách đối xử như vậy đã khiến Chúa Giêsu Kitô nói rằng: “*Thiên Chúa yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì khỏi phải chết, nhưng được sống muôn đời*” (Ga 3,16).

Đó là điều Thiên Chúa và Chúa Giêsu Kitô đã làm, để tái lập ân sủng mà các linh hồn đã đánh mất. Cũng vậy, có điều gì mà Anh [Chị] Em chẳng phải làm cho các linh hồn ấy,

qua thừa tác vụ của mình, nếu Anh [Chị] Em nhiệt tình lo phân rỗi của chúng; và ước gì đối với các học sinh, Anh [Chị] Em có được tâm tư mà thánh Phaolô đã dành cho những kẻ nghe ngài rao giảng Tin Mừng; ngài đã viết thư cho họ như sau: “*Điều tôi tìm kiếm không phải là của cải của anh em, mà là chính anh em*” (2Cr 12,14), tức là linh hồn của các học sinh vậy.

Khi công tác, Anh [Chị] Em buộc phải có lòng nhiệt thành thật tích cực và sống động, đến mức Anh [Chị] Em có thể nói với phụ huynh học sinh điều đã ghi trong Kinh Thánh: “*Người, thì xin ông cho lại tôi; còn tài sản, ông cứ lấy*” (St 14,21); nghĩa là trách nhiệm của chúng ta là phải nỗ lực để các học sinh được rỗi linh hồn. Đàng khác, cũng chính vì mục đích này mà Anh [Chị] Em đã cam kết hướng dẫn và dạy dỗ các em. Hãy nói thêm điều Chúa Giêsu Kitô đã nói về đàn chiên được Người làm Chủ Chăn và cứu độ: “*Tôi đến để cho chiên được sống và sống dồi dào*” (Ga 10,10); bởi vì lòng nhiệt thành nồng nàn lo cho phân rỗi linh hồn của những trẻ mà Anh [Chị] Em dạy dỗ, phải khiến Anh [Chị] Em công hiến và hy sinh cả cuộc đời, hầu cung cấp cho chúng một nền giáo dục Kitô giáo, cho chúng hưởng cuộc sống ân sủng ở đời này, và sự sống vĩnh cửu ở đời sau.

Who is Jesus for you - and what difference does he make in your life? Peter’s confession that Jesus is the Christ of God signifies a pivotal moment in the disciples’ understanding of Christ’s identity. However, Jesus instructs them not to reveal this revelation just yet. No mortal being could have revealed this to Peter, it could only be God. Through the “eyes of faith,” Peter discovered who Jesus truly was. Peter recognized that Jesus was much more than a great teacher, prophet, and miracle worker. Peter was the first apostle to publicly declare that Jesus was the Anointed One, consecrated by the Father and sent into the world to redeem a fallen human race. If you want to share in the victory of the Lord Jesus, then you must also take up your cross and follow where he leads you. What is the “cross” that you and I must take up each day?

**Ngày 28/9/2024**

**Thứ Bảy sau Chúa Nhật XXV Thường Niên**

**Gv 11,9 – 12,8 - Lc 9,43b-45**

<sup>43b</sup> *Đang lúc mọi người còn ngỡ về tất cả các việc Đức Giê-su làm, thì Người nói với các môn đệ rằng:* <sup>44</sup> “*Phân anh em, hãy lắng tai nghe cho kỹ những lời sau đây: Con Người sắp bị nộp vào tay người đời.*” (Lc 9,43b-44)

**Bài Suy Gẫm số 24. Điểm 1: Chúa Giêsu Phó Thác Theo Thánh Ý Chúa Cha.**

Điều thật đáng ngưỡng mộ nơi Chúa Giêsu là có lúc, Người đã ẩn mình trước mắt những kẻ thù, để thoát khỏi tay bọn họ: “*Chúa Giêsu lánh đi và ra khỏi đền thờ*” (Ga 8,59);

Người tránh xa bọn họ và “*không đi lại công khai giữa người Do Thái nữa*” (Ga 11,54) vì Người biết họ muốn giết Người; còn lúc khác, Người đến ngay nơi mà Người biết những kẻ muốn hại Người sẽ đến tìm Người; Tin Mừng nói: “*Chúa Giêsu biết mọi việc sắp xảy đến cho mình nên tiến ra và hỏi ‘Các anh tìm ai?’*” (Ga 18,4); Người để họ “*bắt và trói Người lại*” (Ga 18,12), biết rõ “*Con Người bị nộp vào tay phường tội lỗi*” (Mc 14,41).

Anh [Chị] Em hãy thờ lạy thái độ của Chúa Giêsu Kitô, muốn theo đúng dự tính mà Thiên Chúa dành cho Người, như chính Người đã nói: “*Lương thực của Thầy là thi hành ý muốn của Đấng đã sai Thầy*” (Ga 4,34), nghĩa là ý muốn đó đã thành qui luật và linh hồn của mọi hành vi của Người. Theo gương của Chúa Giêsu Kitô, vị Thầy của chúng ta, Anh [Chị] Em hãy học cách chỉ muốn điều mà Thiên Chúa muốn, khi nào Người muốn và theo như Người muốn mà thôi.

Jesus prophesied his own betrayal and crucifixion, but the disciples struggled to comprehend His words. Their lack of understanding underscores the difficulty of accepting the inevitability of suffering and death. As it were fallen on deaf ears and uncomprehending hearts because it did not fit their understanding of the Messiah. And they were afraid to ask further questions. Am I deaf to hear the cry of victims of violence and injustice? Am I afraid of searching for truth? Jesus fought against racism and discrimination and battled for the untouchables. The Lasallian spirit of faith is a “spirit that allows one to judge and evaluate things in the light of the Gospel.” As Lasallians, we need to hear the message of the cross as a resounding cry of victory. Let us allow ourselves to be witnesses of God’s victory in this trying time against violence and injustice in our country.

**Ngày 29/9/202**

**CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN Năm B**

**Ds 11,25-19 - Gc 5,1-6 - Mc 9,38-43.45.47-48**

<sup>42</sup> “*Ai làm cớ cho một trong những kẻ bé mọn đang tin đây phải sa ngã, thì thà buộc cối đá lớn vào cổ nó mà ném xuống biển còn hơn.*” (Mc 9,42)

**Bài Suy Gẫm số 69. Điểm 2: Chúng Ta Phải Cảm Hóa Anh Em Đồng Sự.**

Vì Anh [Chị] Em sống với các thành viên khác, dưới cùng một Luật Dòng, và cùng một nếp sống, họ cũng sẽ thường xuyên quan sát Anh [Chị] Em. Và như vậy, Anh [Chị] Em phải đặc biệt làm gương cho họ trong mọi sự. Vì môi bất hòa là điều rất nguy hiểm và tai hại cho Cộng đoàn, nên Anh [Chị] Em phải rất cảnh giác với chính mình, để không gây trở ngại cho những công việc chung mà hằng ngày Anh [Chị] Em thực hiện với các thành viên khác; sợ rằng cái gương xấu của Anh [Chị] Em trở thành cớ cho họ phạm lỗi. Trong

số Anh [Chị] Em, có thể có những người yêu đui: lỗi cư xử không đúng Luật Dòng kèm với khả năng phá vỡ tôn ti trật tự từ phía Anh [Chị] Em, sẽ có thể gây ấn tượng xấu cho kẻ ấy, tạo cho họ dịp sống buông tuồng. Vì lý do này mà Chúa Giêsu Kitô, trong Tin Mừng, đã nói, khi ám chỉ chúng ta: “*Thà buộc cối đá lớn vào cổ nó – [tức chúng ta] – và xô xuống biển, còn lợi cho nó hơn là để nó làm cớ cho một trong những kẻ bé nhỏ này – [tức học sinh được tín thác cho chúng ta] – vấp ngã*” (Lc 17,2). Ôi một lời nói khùng khiếp cho những linh hồn biết sợ xúc phạm Thiên Chúa, và sợ rằng người khác cũng xúc phạm Người!

Anh [Chị] Em hãy luôn nghĩ rằng mình phải là mẫu mực trong trắng và sốt mến cho các thành viên khác trong Dòng, nghĩa là Anh [Chị] Em phải luôn giữ Luật Dòng một cách chính xác, không chỉ để tận dụng những phương tiện cứu rỗi linh hồn mà Thiên Chúa đã cung cấp, mà còn để gây ấn tượng tốt cho anh em khác nữa.

Jesus accepts everyone who was performing good deeds. Doing good things in His name will not go unrewarded. John observed that the unknown exorcist invoked Jesus’ name and was successful in his healing efforts. This unknown healer recognized the power of Jesus’ name, yet he was not a follower of Jesus. John’s question might have been motivated by jealousy. We too find jealousy, especially in its destructive form of envy. We see an example of this, raising its ugly head in Moses’ assistant and successor, Joshua. The apostles wanted to reserve God’s love and healing power to themselves where they would be the “sole owners” and “authorized distributors”! In His reply, Jesus acknowledges that deeds of faith can precede the words of faith. He teaches the disciples that they should not be reluctant to share Jesus’ healing powers with others. We also hear the strong warning of Jesus against giving scandal, especially to innocent children, vulnerable members of the community, and beginners in the Faith. Have faith in God and overcome the jealousy.

**Ngày 30/9/2024**

**Thứ Hai sau Chúa Nhật XXVI Thường Niên**

**G 1,6-22 - Lc 9,46-50**

**Thánh Giêrônimô, Linh Mục, Tiến Sĩ Hội Thánh**

**2Tm 3,14-17 - Mt 13,47-52**

**Bài Suy Gẫm số 170. Điểm 2: Phương Cách Thánh Giêrônimô Dùng Để Học Kinh Thánh.**

Thánh Giêrônimô đã chu du gần như khắp thế giới, để trao đổi với những nhân vật vĩ đại đương thời, và nhất là với những người thạo về khoa Kinh Thánh. Khi đến Athens, ngài

đã được dịp gặp thánh Giám mục Grêgôriô Nazianzen; vị thánh tiên sĩ này đã cho ngài biết rằng để học tốt Kinh Thánh, phải bắt đầu đem nó ra thực hành. Theo đúng lời chỉ dạy của bậc vĩ nhân, mà từ đó ngài xem như một vị tôn sư, ngay tức khắc, ngài đi vào sa mạc Syria để sống một cuộc đời thánh thiện và ăn năn đền tội. Vừa đến nơi, ngài chăm lo niệm kinh, suy gẫm Sách Thánh và thực hành tất cả những gì mà sách dạy, không ngừng canh thức và nhịn ăn, cắt đứt mọi sự tiếp xúc với thế gian. Chính tại nơi đây, ngài đã lĩnh hội điều mà thánh Phaolô đã nói, rằng: *“Sự hiểu biết sinh lòng kiêu ngạo, còn lòng bác ái thì xây dựng. Ai tưởng mình hiểu biết điều gì, thì chưa hẳn là đã hiểu biết như phải hiểu biết”* (1Cr 8,1-2); rằng *“Phàm ai yêu thương, thì đã được Thiên Chúa sinh ra, và người ấy biết Thiên Chúa”* (1Ga 4,7). Tác giả sách ‘Gương Phúc’ có nói: *“Kiến thức có ích gì nếu không có sự kính sợ Thiên Chúa .... Thuyết giảng uyên thâm về mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi để làm gì, nếu không được đẹp lòng Thiên Chúa, vì thiếu khiêm nhường?”* (Sách Gương Phúc I, ch. 2,1). Thánh Giêrônimô đã xem cảnh cô tịch này như là một thiên đường, nơi mà ngài đã học cách tự coi khinh, không xem bất cứ điều gì trên trái đất này là đáng giá.

Anh [Chị] Em phải có kiến thức để dạy học; nhưng hãy xác tín rằng Anh [Chị] Em hiểu sách Tin Mừng nhiều hơn bằng sự suy niệm chứ không phải bằng cách thuộc nằm lòng.

What makes a person great? Is it power, or wealth, or skills, or beauty, or giftedness of one kind or another? This conversation occurred after Jesus told his disciples that He was going to be betrayed. They began arguing among themselves, as to which one among them should be seen as the greatest, the one who should lead when Jesus is gone. In the Kingdom of God, greatness is judged by one’s capacity to serve others. Jesus, himself, is our model. He came not to be served, but to serve (Mt 20:28). Saint Paul states that Jesus emptied himself and took the form of a servant (Phil 2:7). God opposes the proud, but gives grace to the humble (James 4:6). If we want to be filled with God’s life and power, then we need to empty ourselves of everything which stands in the way — pride, selfseeking glory, vanity, etc. Will you be considered great in God’s Kingdom? Are you ready to humble yourself and serve as Jesus did?